

دانهرونيگار كيش: ويلم د فينك

عيساي مهسيح



دانهر ونيگار کيش: ويلم د فينک

عيسای مهسيح



ماقیت به لافکرنی بول - a 1993 Stichting Wereldtaal, Houten, Netherlands

هەر مافه کئی پاراستی یه. هەر پشکهک ژ څان چاپه مه نی یا ناییت ب کار بهیت، چ ب دوباره کرنا چاپکرنا وی یان ب فه گوهاستنا وی ب هەر ریکه کئی. ئیلکترونی یان میکانیکی بیت و نه فه ژ وینه گرتن وتومارکرنی ژ ی دگریت وب کار ئینانا سیسته میت پی زانینا بیی دستیری یه کا نفیس ژ به لافکره ری.

کوپیا جیهانی یا هاتی یه ریک و پیک کرن ودهر ئینان ب بژیمانی یا Proclama

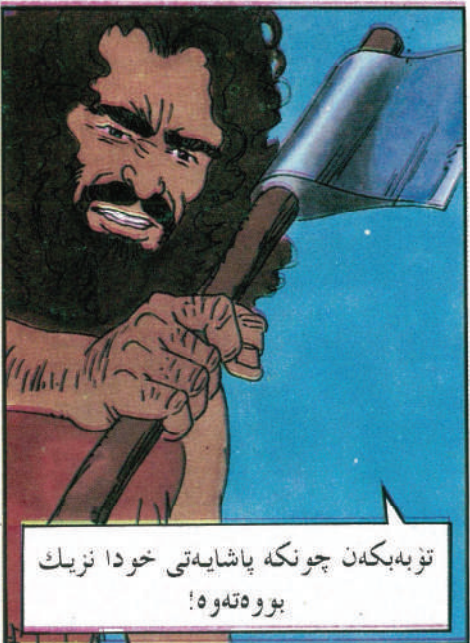
ناف و نیشان: P.O. Box 91, 3958 ZV Amerongen, The Netherlands

ل گه ل: Open Doors, Ermelo, The Netherlands

وهر گبران و کومپیوتر: بنگه هی ناستی بو به لافکرنی - دهوک

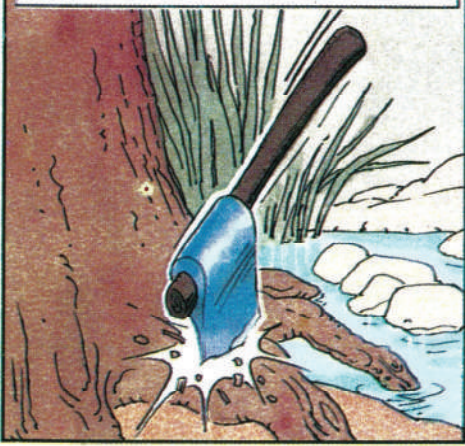


چیییه بۆ ئه‌و خه‌لکه له‌ده‌وری یه‌حیای کوری زه‌که‌ریا له‌سه‌ر ئه‌و رووباره کۆبوونه‌ته‌وه؟



تۆبه‌بکه‌ن چونکه پاشایه‌تی خودا نزیك بووه‌ته‌وه!

نهوا تهوری سزای خودا خراوته سهر
رهگی دار.



ژبانیکی تازه
دهست بیکدن



راسته! کدس ناتوانی له سزای خودا رابکات.
بدلام یه کینک له دوی من دیت ده توانی
گور انکاری له ناوه وه و ده ره وه بکات.

همومان له وانیه بریسته وه، کدس
ناتوانی له خویه وه به چاکی بژی!



هر دره ختیک به ره می باش نه دات
ده بریسته وه و ده خریسته ناو ناگروه وه.



گهر به راستی ژبانی نویتان ده ویت*
واز له گونا به بین و خوتان له ناو
مه لکین



نیستا خوتان له گونا پاک کر ده وه تا
ژبانیکی نوی ده ست پی بکدن.

ھەموو خەلك يەحياى كورى زەكە، پايان بەھاندەر بانگ دەكر د



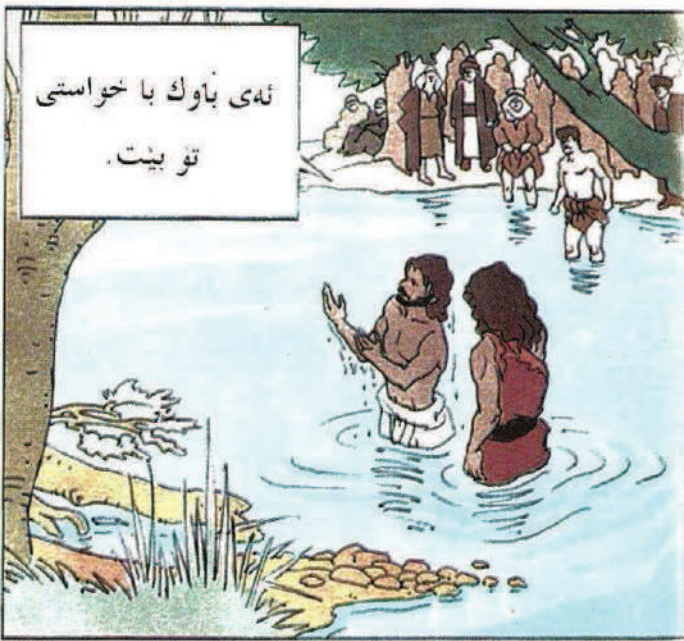
من گرنىگ نىم، بەلام رىنگا
بۇ ئەو كەسە نامادە دەكەم
كە پىيمان دەلى خودا كىيە.
ئەو بەرۇحى پىروزو بەناگر
لەتاتان ھەلدە كىشىت. ئەو
بەتەواوى دەتان گورى.



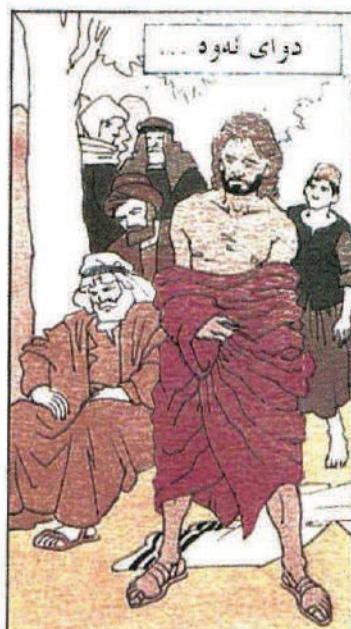
من پىرىستىم
بەدەيدە لەبارم
ھەلكىشىت!



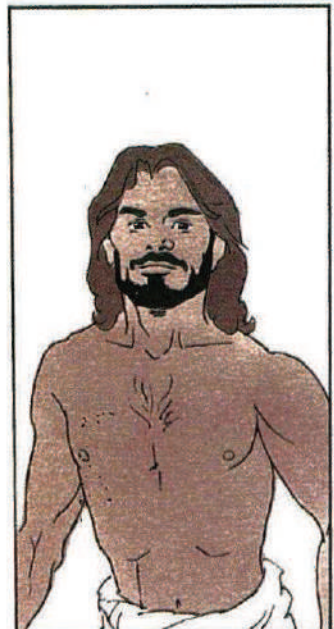
ئىستارى بەدە، بەمە وىستى
خودا دىنىندى



ئەى باوك با خواستى
تو يىت.

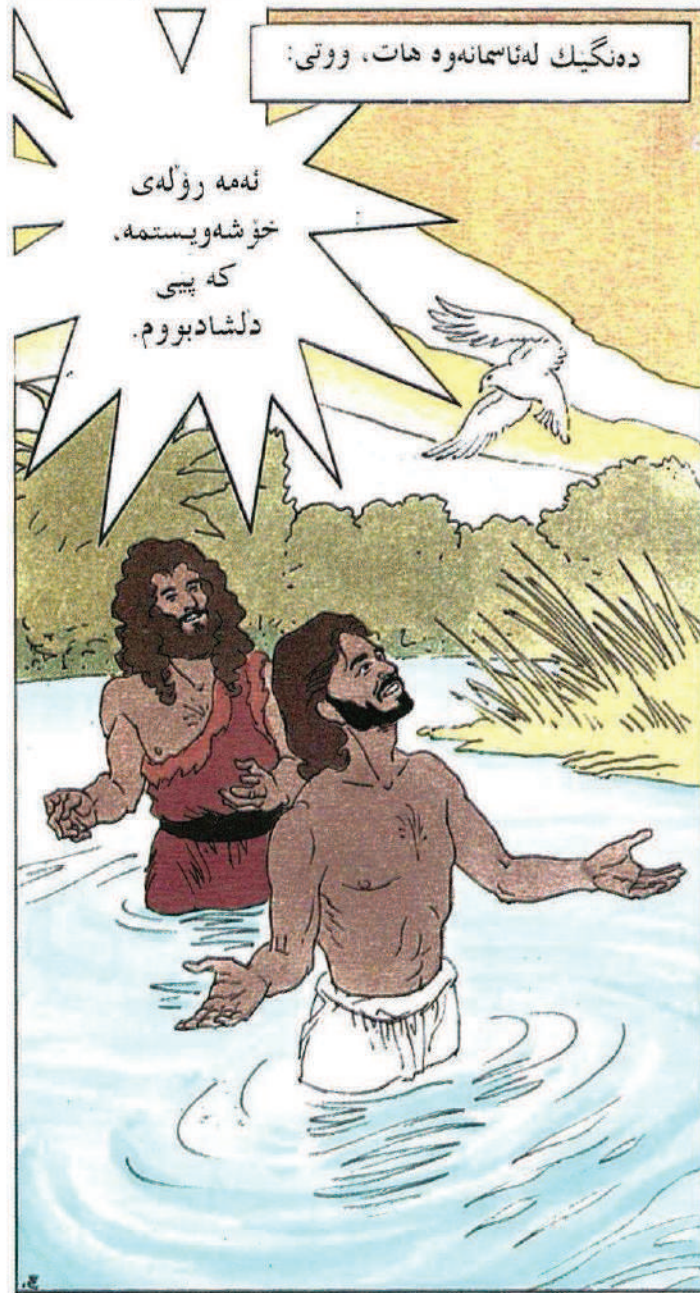


دواى ئەو دە...



دەنگىك لەناسمانەو ھات، ووتى:

ئەمە رۇلدى
خۆشەو يىستەمە،
كە پىيى
دلشاد بوم.



لهسه ره تاوه یه حیای کوری زه که ریا خه لکی نیسرائیلی بو
هاتنی عیسای مه سیح ناماده ده کرد. وه لاته که شیان
به شیک بوو له نیمپراتوریه تی رومانی.



گه ئی نیسرائیل
ههستیان به ناو میدی و
چه و سانه وه ده کرد.
تامه زرزی هاتی
عیسای مه سیح
بوون. نهو
رزگار که ره ی که
نوسراوه
ناسمانیه کانو
پیغمبه ران ناماژه یان
بو کردبوو.

هزره تی یه حیا به دهستی ناماژه ی بو هزره تی عیسا کردو ووتی:

نه مه بهرخی قوربانی
خودایه گوناھی
جیهان هه لده گری.



دوای له ناوه لکیشانی هزره تی عیسا،
روحی خودا به ره و بیابانی برد



چل شهوو چل رۆژ لهوی مایه وه بی خواردن و خواردنه وه ههر
نویژی ده کردو رۆژووی ده گرت، تا نهو نه رکه بیینی
که پپی سپیراوه.



نه رکی هزره تی عیسا روونکردنه وه ی
مدهسته کانی خودا بوو بو مرۆف. خودا
دهیویست مرۆف له چنگی مردن
رزگار بکات.



بدلی نه ی باوک
به خواستی تو
ده که م.

هزره تی عیسا روو به رووی شهیتانی سه ر کرده ی تاریکستان بو وه وه که جیهان
خاپوورو ویران ده کات.





نەخیر! نووسراو: (مرۆف تەنیا
بەنان نازی، بەلکو بەهەموو
ووشەیهك كه له دەمی خودا
دیتە دەرهو.)

بەلام شەیتان دەیویست بەهەندی قسه حەزرەتی عیسا
لەو ئەركه دوور بختاوه كه بۆی هاتبوو.

گەر بەراستی رۆلەي خودای بەو بەردانه
بلی بین بەنان!

لیم دوور كهوه شەیتان! نووسراو:
(تەنیا بو خودا كرنۆش ببەو ئەو
بپەرستە.)



گەر كرنۆشم بۆ ببەیت، هەموو
جیهانت دەدەمی.



گەر بەراستی رۆلەي خودای خۆت
فری دە خوارەوه، ئەي نەنووسراوه
فریشتەكان راده سپیری و دین
هەلت دەگرن؟



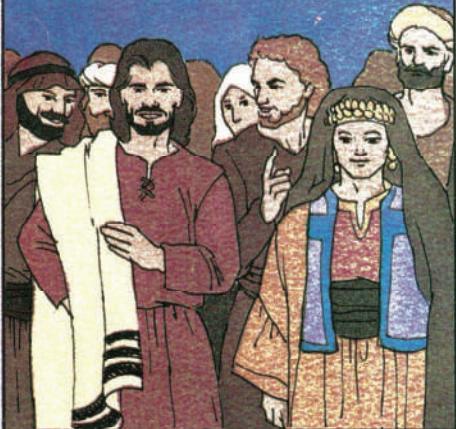
كاتی حەزرەتی عیسا یر بوو لەروحي پیروز
گەرایهوه جدلیل، لەو ناوچەیدی دانیشتوانی
زور بوو، ناویانگی عیسا گهوره بوو، بۆ
هەر شوینیك دەچوو خەلكینکی زور دوای
دەكهوتن، تابزانن ناخۆ ئەو مەسیحیدیه كه
پینغەمبەران لەسەریان نووسیوه.



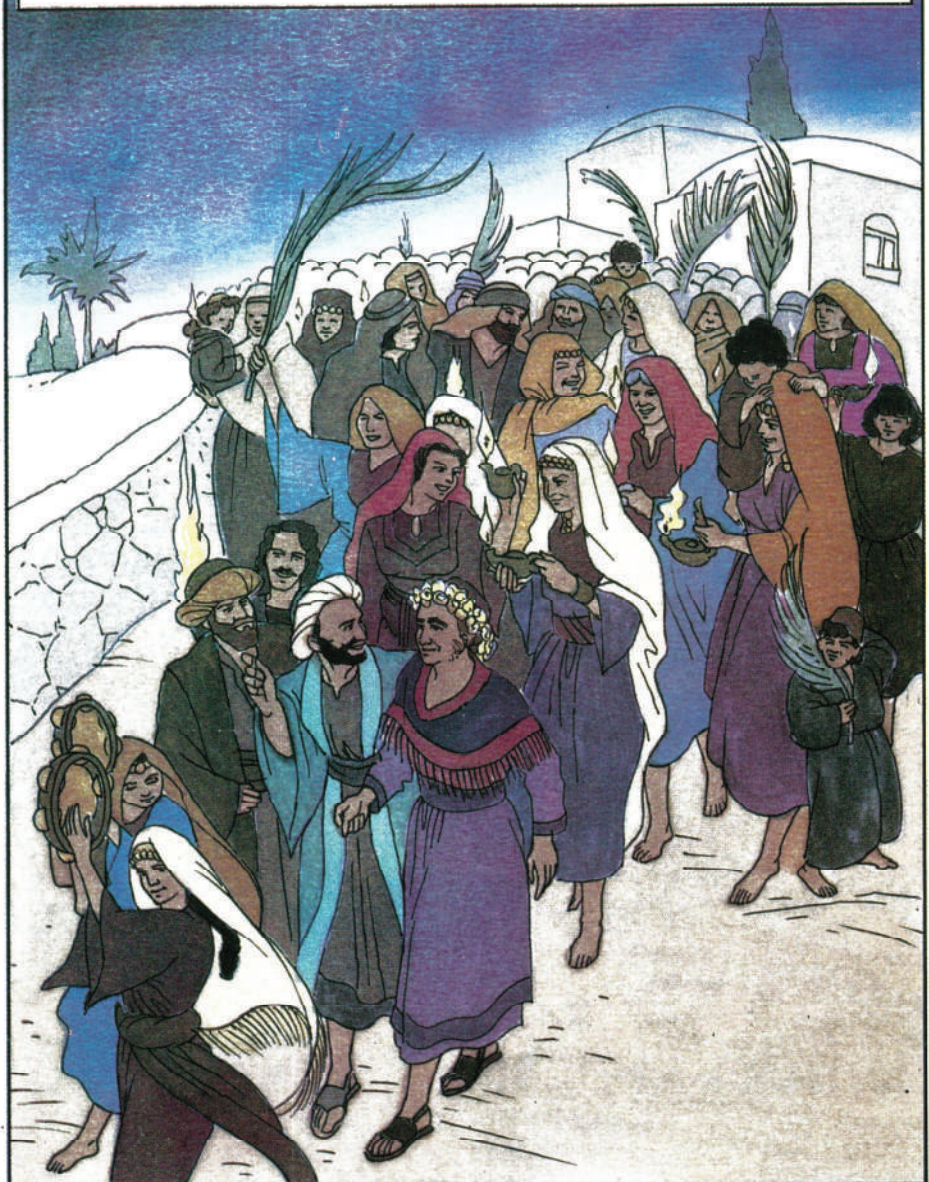
هەروەها
نووسراو:
(خوداوەند
خودات تاقی
مەكەرەوه!)

ئیسر شەیتان رۆیشت و فریشتەكان هاتن
تا خزمەتی بکەن.

حهزرتی عیسا له گهل دایکی و هندی
له هاورییانی لهوی ناماده بوو.



له گوندی قاز نه ناوچهی جهلیل شایی هه بوو





کوپه کان پریکن له تاو، با
سه ریډر شتکهری شاییش نامی بکات.



به لام له کاتی شاییه کهدا...

تدنیئا نهو بکن که
عیسا پیتان دهلی!

نای لهو گرفته،
مهی تهواو بوو!



مهیه باشه کهت بو
دوایی هه لگرتوو ه!



نهمه مهیه کی به تامه!



خهلکی له پیشه وه مهی باش پیشکش ده کن،
به لام تو مهیه باشه کهت هه لگرتوو بو دوایی.

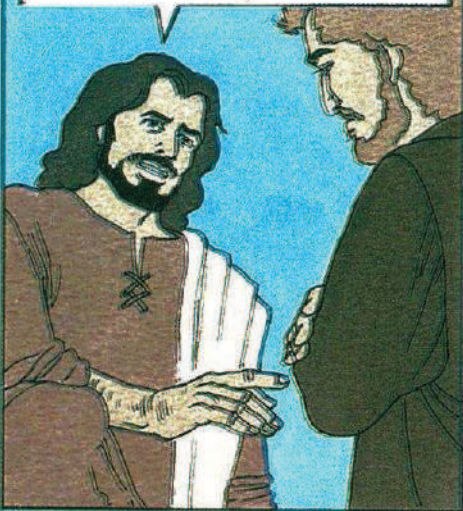
نهمه کاری عیسی
ناسیریه!

نهو کییه؟

که فرناحوم له سه‌ر ده‌ریاچه‌ی جه‌لیله، لیره جه‌زرتی عیسا به‌ناشکرا ده‌ستی به‌مزگینیدان کرد.



شهمعون، له‌ئاوه قوولکه توره‌کهت فرینده.



قوتاییه به‌که‌مینه‌کانی هه‌لبژارد.



به‌لام باشه، له‌سه‌ر قسه‌ی تو



ماموستا، به‌دریژایی شه‌و هه‌چمان نه‌گرت.

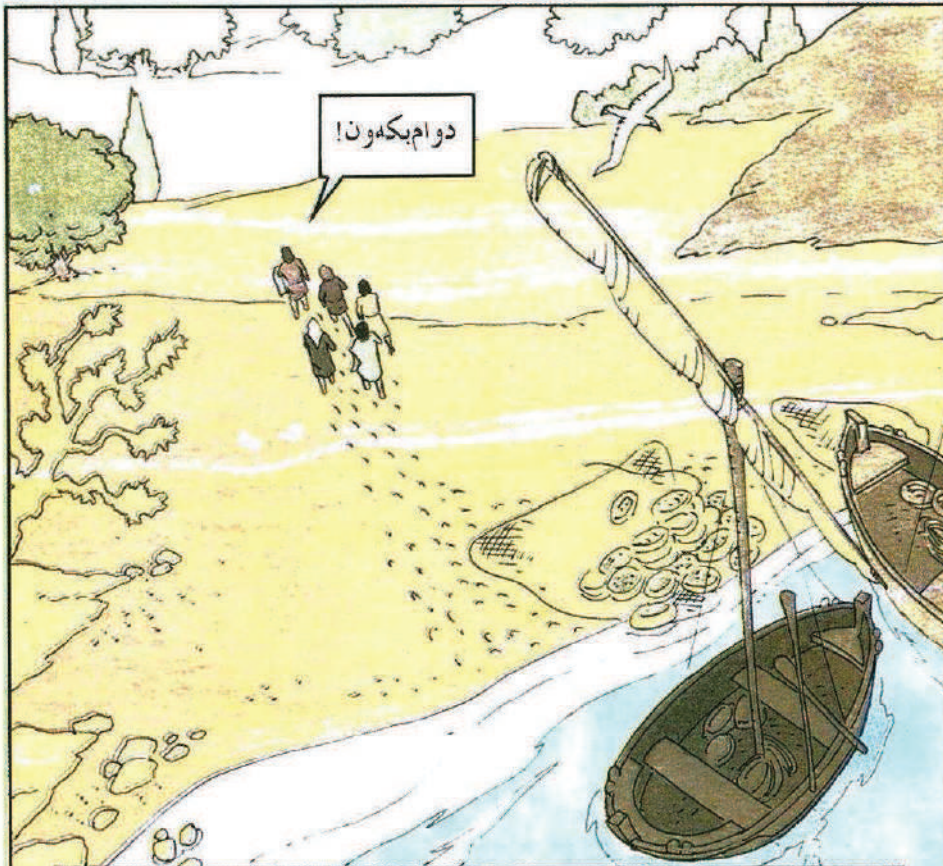


ئه‌وه چییه! باوه‌ر ناکهم





ياقوب! يۇخەننا!
وهرن بزائن چ
راويكە!

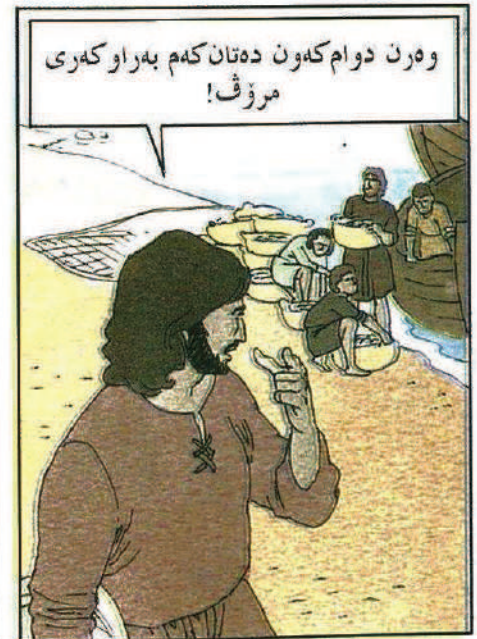
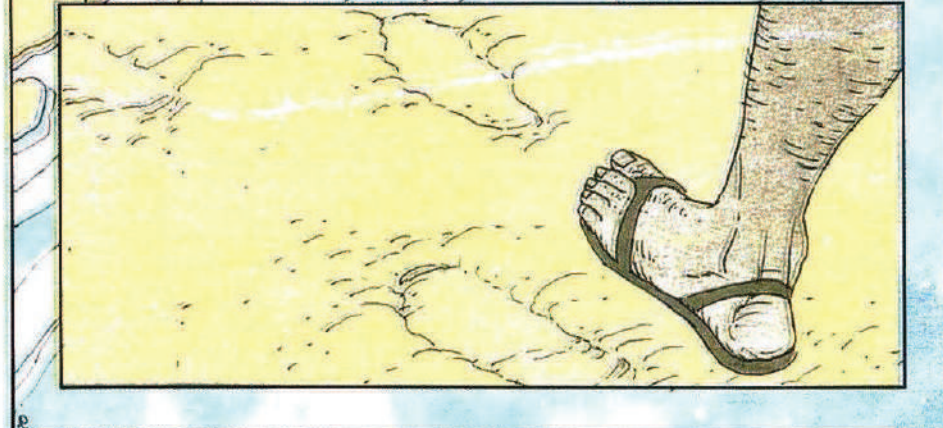


دوام بكهون!

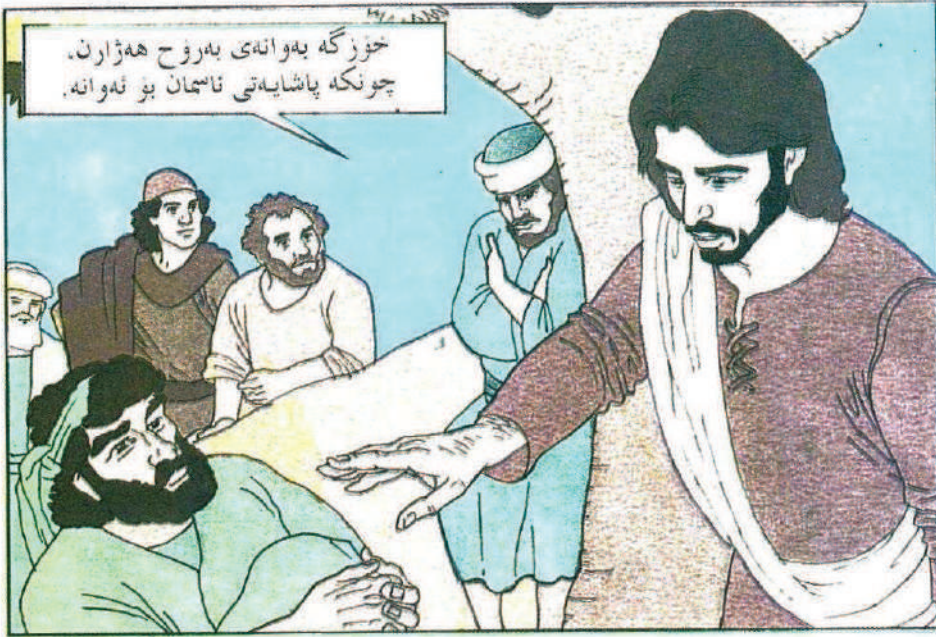


گهوره له به له مه كهه برۆ
دهره وه، من گونا بهارم.

شه معون، نه تر سه!



وهرن دوام كهون دهتان كهه بهراو كهري
مرۆف!



خوزگه بهواندهی بهر روح ههژاران،
چونکه پاشایهتی ناسمان بو نهوانه.

حهزرتی عیسا له گهل قوتاییه کانی
بههه موو جهلیل ده گهراو مژدهی هاتنی
پاشایهتی خودای ده دانی، وه هه موو
جوره نه خوشییه کی چاگ ده کرده و وه
شهیتانی له زور کس دهرده کرد،
هه موو خه لکیش به سه سامییه وه
دوای ده کهوتن، له قودس و شوینه کانی تر
دههاتن تا گویی نی بگرن.



خوزگه تان بی ده خوازری که خراپه تان
له گهل ده کهن له بهر من، دلشادین
چونکه پاداشستان مهز نه له ناسمان.

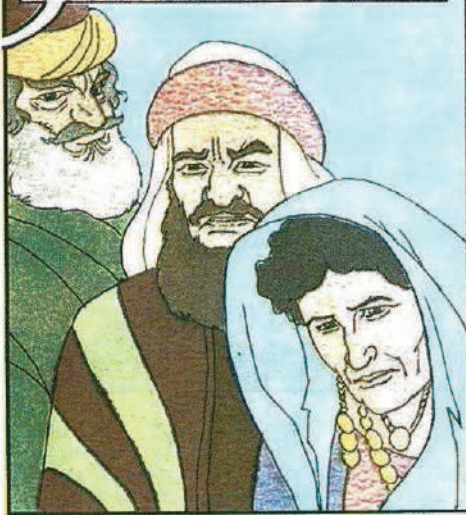


خوزگه ده خوازری به گریاوه کان،
چونکه بی ده کهنن.

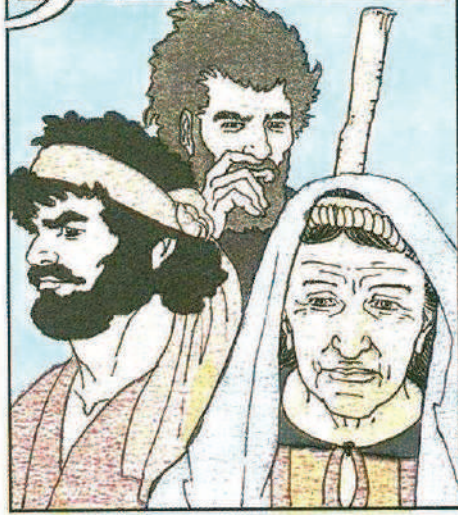


خوزگه ده خوازری به برسییه کان بو
راست و دروستی، چونکه تیر ده بن.

به نهنی چا که بکن با کس
نه تانبینی.



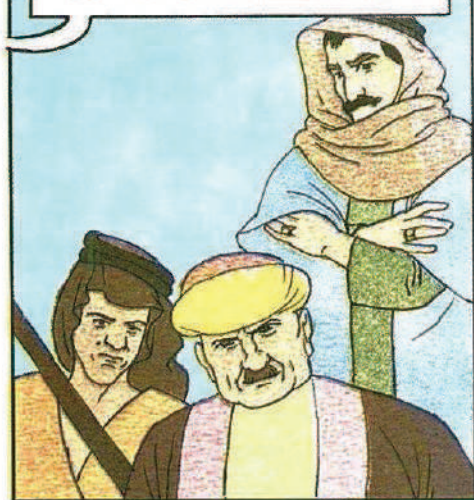
دوژمنه کانتان خوش بوی و نویژ
له پیناویاندا بکن



کر دارتان له گهله خه لک به و جوره بی
که ده تانه وی خه لک له گه لتان بکن.



کس ناتوانی خزمه تکاری دوو
گه و ره بیته، یان خودا یان پاره.



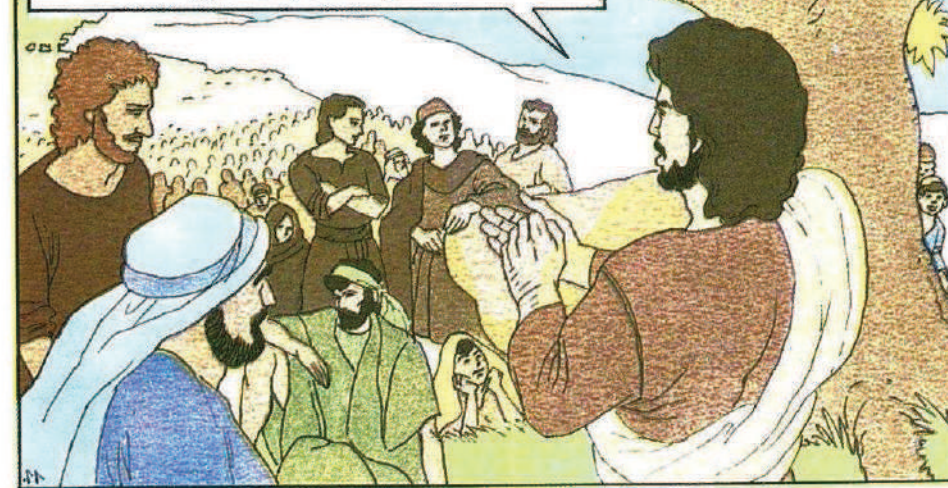
چاو چرای له شه، گهر چاوت ساغ
بیت له شت همموی رووناکه، به لام
گهر چاوت خراب بیت له شت تاریک
ده بیت و له تاریکی ده ژبیت.



ههر که سینک به هه و سه وه سهیری ژن
بکات، له ذله وه داوین پیسی ده کات.



گهر گویر ایدلی قسه کانم بن، له وه ده چن که مالی
له سهر به رد بنیاد ده نی، گهر یاخی بن له وه ده چن که
مالی له سهر لم بنیاد بنی.



خه می به یانیتان نه بی، له پیشا داوای
پاشایه تی خودا بکن، نه وانه تان
همموی بو زیاد ده بیت.



روژیک له کفرناحوم خدک له دهوری نهو ماله کزبونهوه که حدزرتی عیسای لی بوو.

هر گیز ناتوانین در بهر
قهره بالغیه بدهین.

نهوه چیه لهسه ره وه؟

وازیان لی بینن! باوهری
نهو برادرانه گهورهیه!

گونه کانت
به خشرا!

ده چینه سدریان و
ئیفلیجه که شور
ده کهینه وه!

چون ده ویری! گویتان لومه
بوو؟

کفر ده کات!

ته نیا خودا ده توانی له گونه
خوش بی!

رؤلهی مرؤف توانای گونه
به خشینیه ههیه، ئیستاش ده لیم
ههسته جینگاکهت هه لگروه برؤ.

کامیان ناسانزه؟ به ئیفلیج بلایی
گونه کانت به خشرا یا خود
ههسته و برؤ.



ٺهوه دهروات!

يا اااااااا!

ٺاي چهنده سهيره



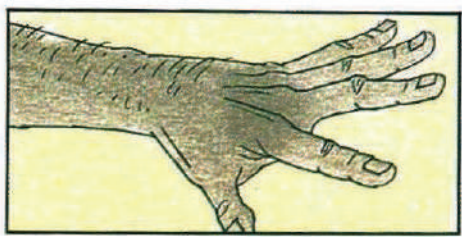
ٺهم پياوه دهستي ووشك بووه.
دهشي له روژي شهمه كاري چاك
بكري؟

ههموو كه سيك دلشاد نه بوو
به كاره كاني هه زه تي مه سيح.
پيشه واياني ٺاييني ده يانرواني ناخو
هه زه تي مه سيح ياسا كاني روژي
شهمه له بهر چاو ده گري، كه نيشكر دن
لهو روژهدا قه ده غيه.

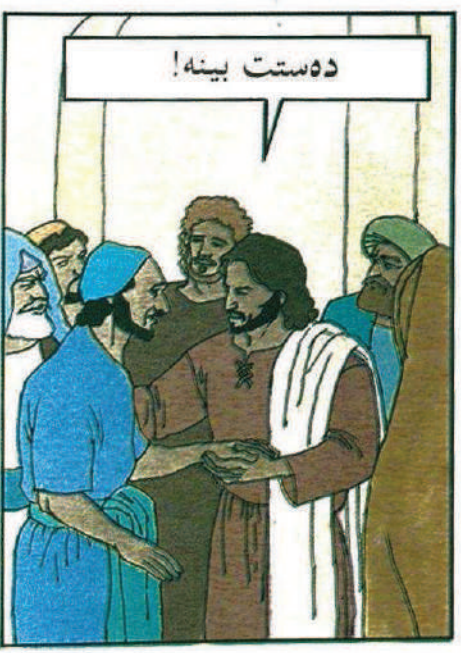


دهبي پيشه وايان
له قودس ناگادار
بكهينه وه، چونكه
گهل به رهو
گومرايي ده بات!

دهبي له ناوي
به رين!



يا اا اه چاك بوومه وه!



دهست بينه!

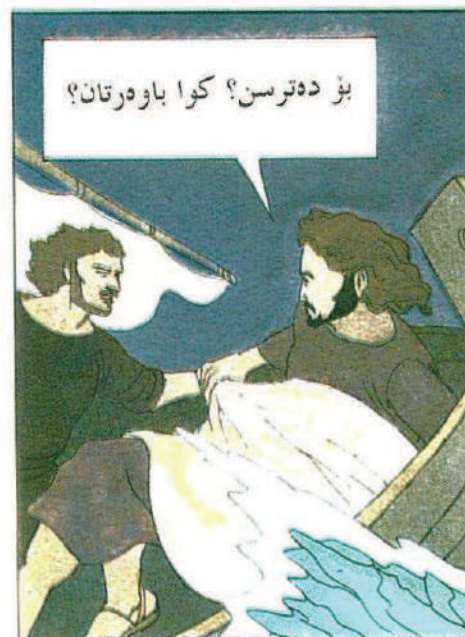
خەزەرەتی عیساو قوتاببەکان سواری بدلمبزون لەدەریاچەدی جدلیدا.

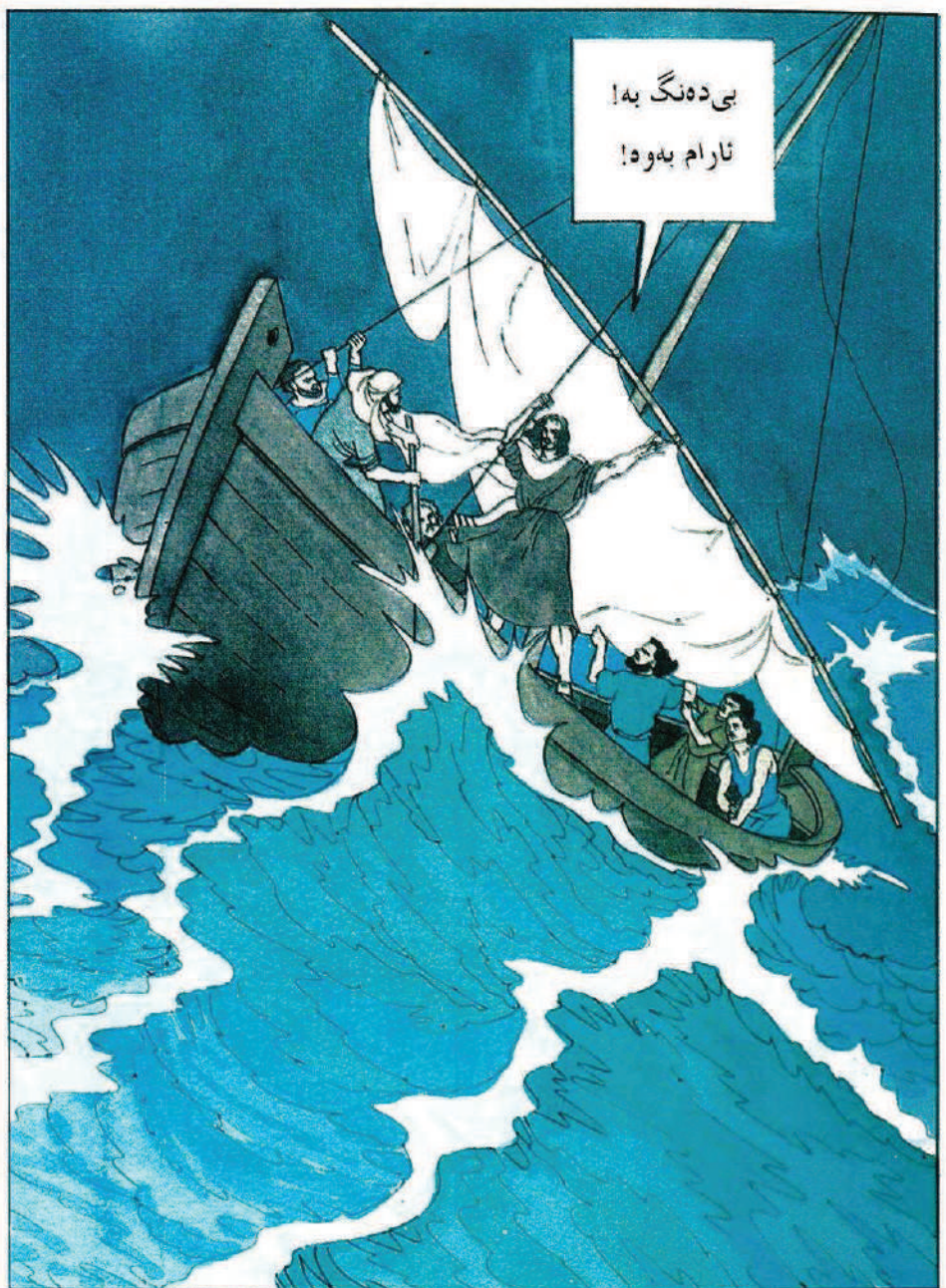
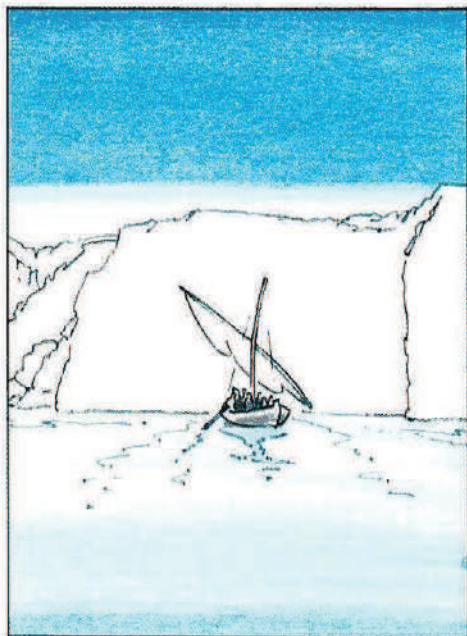
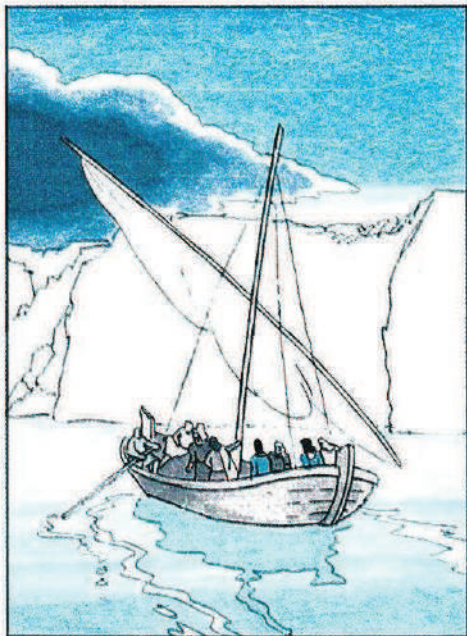


گەرەم فریامان کەرە!
وا لەناو دەچین!



بۆ دەترسن؟ کوا باوەرتان؟



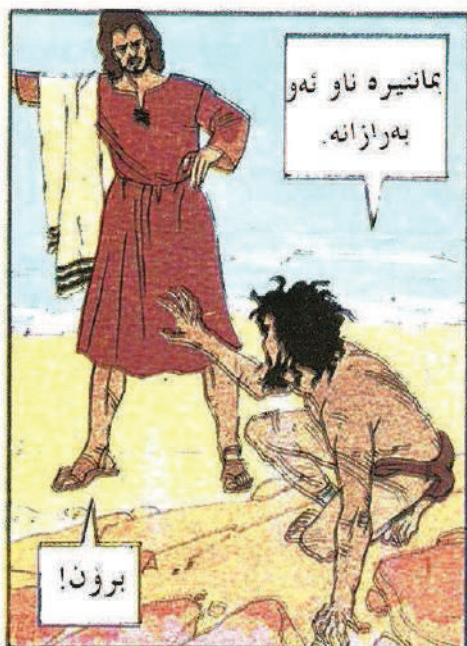
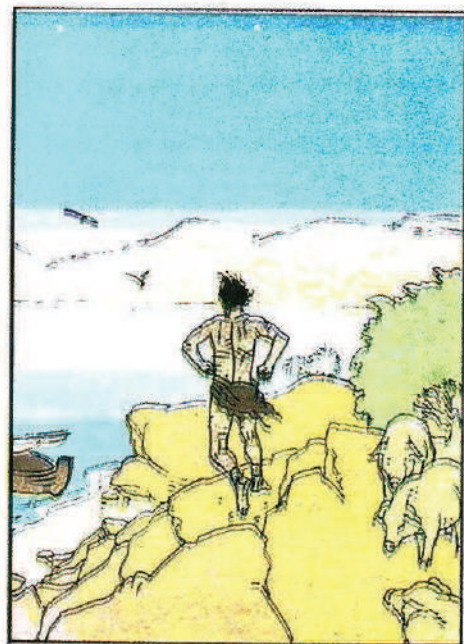
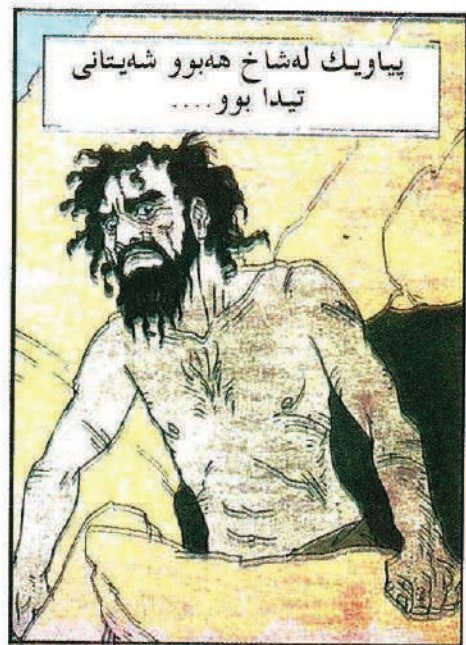


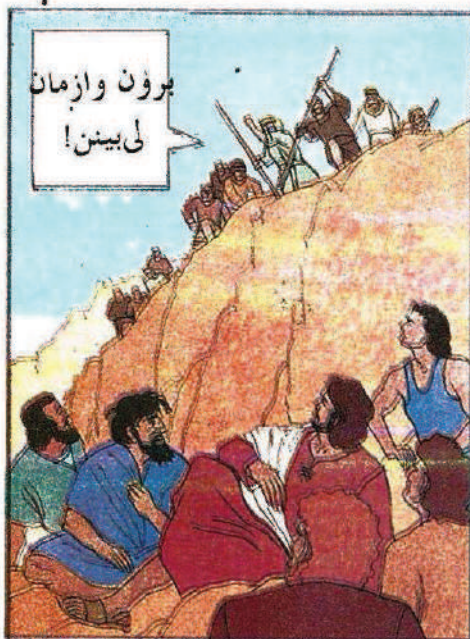
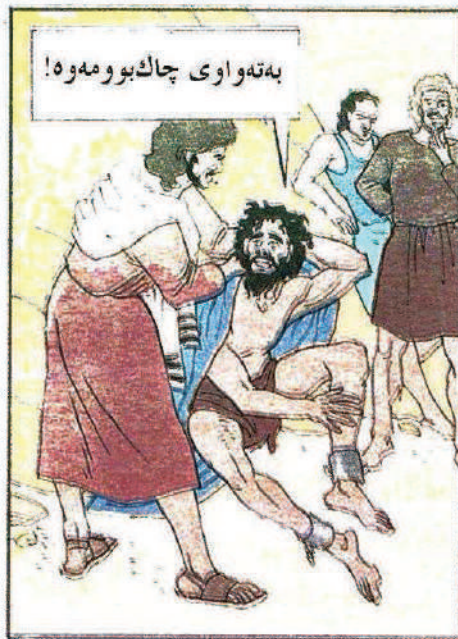
بی دهنگ به!
تارام بهوه!



قوتاییه کان به لمه کهیان به کهناری ده ریاهه
بهسته وه. به لام له چیا کان.....

یا اااا!







رۆله ناتوانی له خۆیهوه هیچ
بکات، تهنها نهوه نه بی که ده بینی
باوک دهیکات، من به خواستی
خۆم ناکهم، به لکو خواستی باوک
نهوهی ناردوومی.



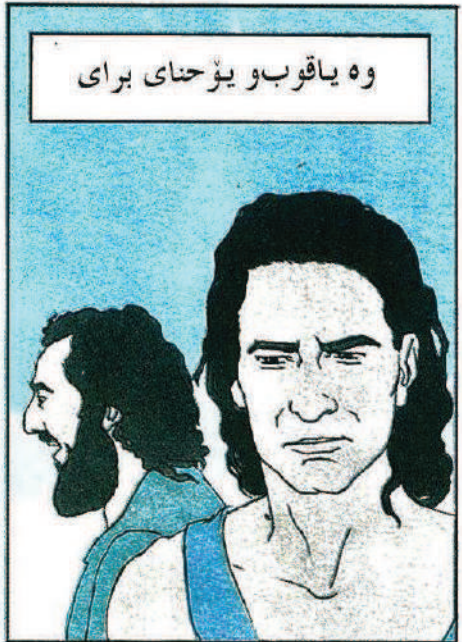
حهزرهتی مهسیح دواى شهویك
نویژ کردن دوانزه قوتاییه کانی
ههلیژارد، دوو دوو ناردنی و
دهسه لاتی دانی تا شهیتان ده ربکه ن و
نه خوش چاک بکه نه وه.



حهزرهتی عیسا بهریکی دهچوو بو
شوینی نارام بو نویژ کردن.



ههروهها فیلیپوس و بهرتولماوس



وه یاقوبو یوحناى برای

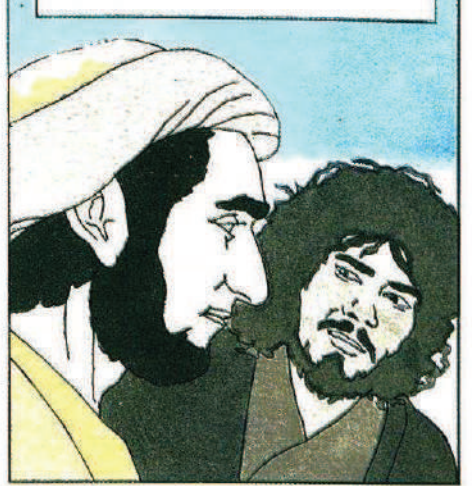
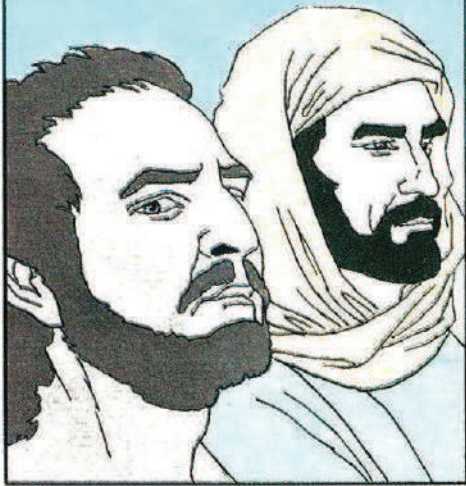


پهترؤس و نهندراوسی برای ههلیژارد.

شهمعونی قانەوی و یەهوزای نەسخەریوتی.

وە یاقوبە کە ی تر و تەداوس

وە تۆماو مەتتای باجگر



برۆن! ئەوەی قبوڵتان بکات قبولم دەکات،
وە ئەوەی قبولم بکات ئەوە قبول دەکات
کە ناردرومی.



دروینه زۆرەو ئیشکەر کەمن، داوا
لە گەورە ی دروینه بکەن ئیشکەر بۆ دروینه
بنیری.

دوانزە قوتایبە کە بە دڵگەرمیەو
لە کارە کەیان گەرانەو. عیسا ی
مەسیح بردنی بۆ شوینیکی ئارام،
بەلام خەلکیکی زۆرس هاتنە لایان.



هزرهتی عیسا ووتاری ددهاو نهخوشی چاكده كردهوه، رژییش لهئاوابوون بوو...

فلیپوس نهو خهلكه چۆن خواردنیا
دهستده كهوی، بو شتیکیان نادهنی
تابیخۆن؟



كۆمهل كۆمهل دایان نیشینن.

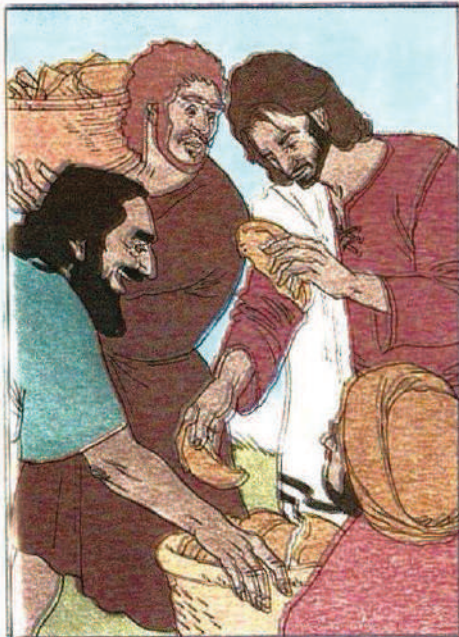
كورنك لیره به تهنه پینچ نانی جوو دوو
ماسی پییه.

ژمارهیان له پینچ ههزار كهس
زیاتره، تهنانهت بایی دووسهد
دیناریش بهشیان ناكات.



ئینجا ماسی و نانه كهی پارچه
پارچه كردو دایه قوتاییه كان.

عیسا سهری هه لیری و نانه كهی پرۆزی كرد.



دهبی مەسیحی چاوەڕوان کرا و بیت.

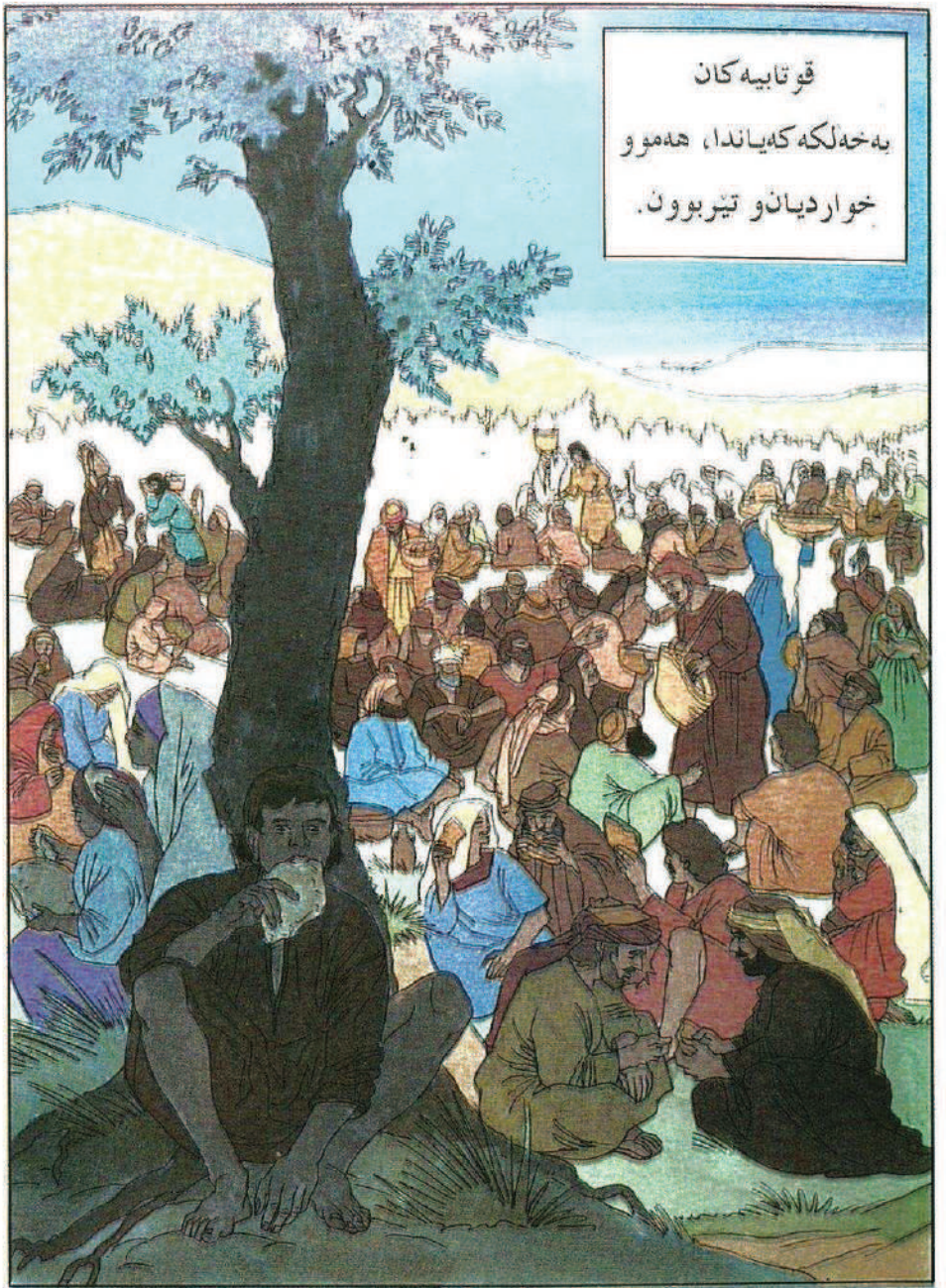
دهبی بیکهین به پاشا



بروانه دوانزه
سه بته ووردنهان
ما و تهوه!



قوتابیه کان
به خه لکه که یاندا، هه موو
خوار دیان و تیر بوون.



نیستا کاتی چوونه مالهوهی خه لکه، به له مه که بهنو
په رنهوه نهو بهر، من لیسه ده مینمهوه بو نویتز کردن.





تایا ایا! ایا!
 نه مه خیه!
 نه ترسن من نهوم!



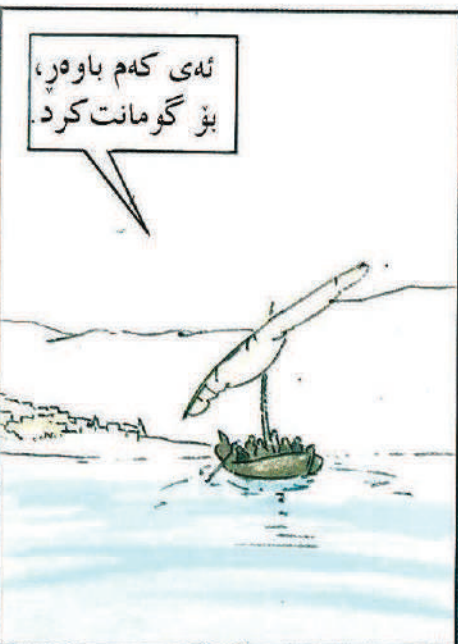
دواتر...



گه وره م گهر نهوی پیم
 بلی بهی به سهر ناو
 بولات پیم!
 پنهروس
 وهره!



گه وره م
 رزگارم که!



نهی که م باوهر،
 بو گومانته کرد.





چونکه نامزدان بویه داوام
دو کهن؟

ماموستا کهی هاتی؟

هه ندىك ويستيان مه سيح بگهن به
باشای خويان، تا له دهسه لاتی رومان
نازاديان بکات، له هه مان کات نهيارانی
حه زه تی عيسا زيادبوون و هه ميشه
ره خه نيان لی ده گرت، گه ليان هانده دا بؤ
نه وهی له ناوی بهرن.

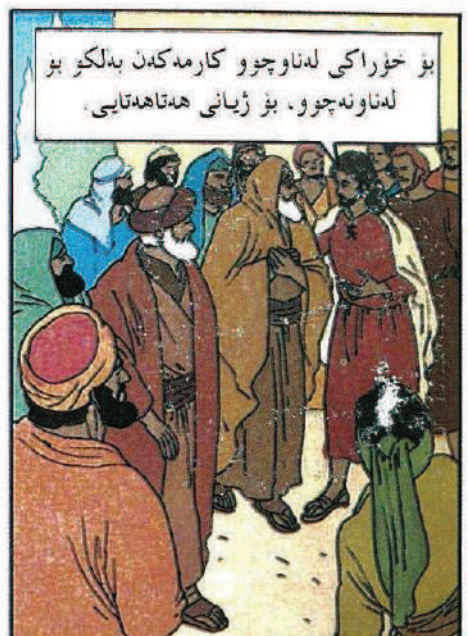


چون ده تواتی له شيمان بداتی
بيخوين؟

بی مانايه!



من نانی زيندووم، نهو نانهی من
دهيددم له شی منه، له پيناری ژيانی
خه لك ده بيه خشم.



بؤ خوراکی له ناوچوو کارمه کهن بدلکو بؤ
له ناو نه چوو، بؤ ژيانی هه تاهه تایی.



له وانیه ئيه وش يتا وهی
برون؟

گه ورهه بچيه لای کی. ووتهی
ژيانی هه تاهه تایی لای تویه!



با بروين!

هه مووان
هه لده خه له تیی.



سججا روری کرده قودس.



حه زره تی مه سیح له بهر
زوری دژایه تی کردنی
هه ریمی جه لیلی
به جی هیشته و چروه
شوینه کانی تر، ژنو
مندالیش دوای ده که وتن.



نایا نیوه ده لین من کیم؟



نه ی نیوه؟



له کاتی گه شته که بیدا ...

خه لکی ده لین من کیم؟

واده زانن تو پیغه مبهری.



نه وه دوربارهی من به کهس مه لین، ده بی روله ی مروف
(مه سیح) بچینه قودس و نازار بچیژی و بمری، له رژی
سینه همیشه هه ستینه وه.



تو مه سیحی روله ی خوی
زیندوو.

زوماندگان لددوره ووی فردس ندياره کانيان لداخچددهدا. ندهش سزايديکي در ندهانه سوو



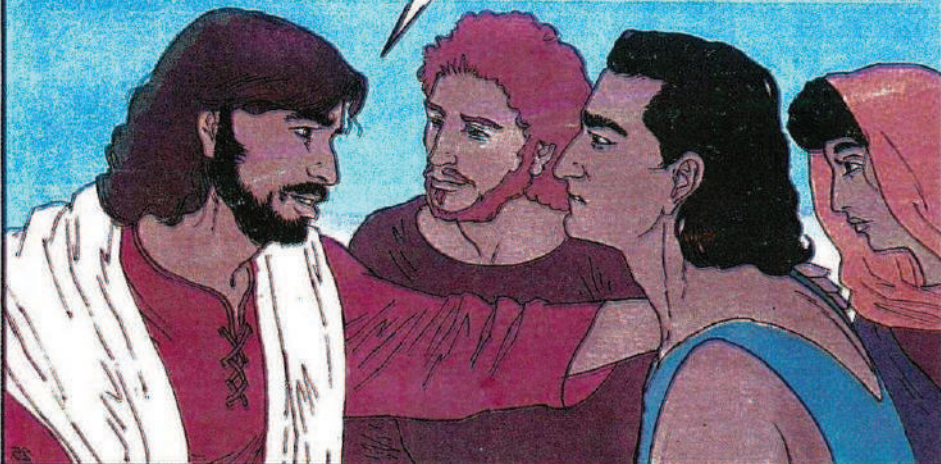
نه ووی ویستی ژيانی رزگار بکات
دهیدورینی، بهلام نه ووی له بهر من
بیدورینی دهیاته وده.



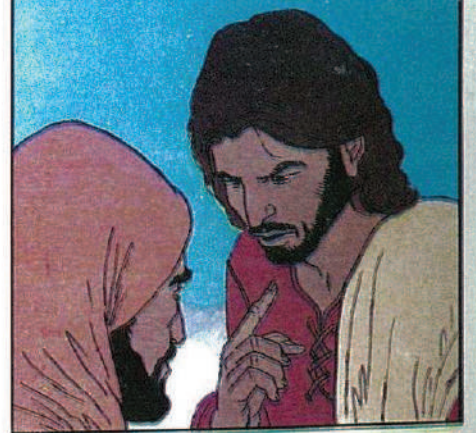
نه ووی ویستی لددوا دهیت. سووژ لدهی
بینی و خاچدکدی هه لنگری و دوامیکوی



گرننگزین داواکاری له تو نه وویده که خودا و هند خودات
بهدهموو دلو دهر وونو تواناو بیرته وه خوشبوی. وه
نزیکه کهت وهک خوت خوشبوی.

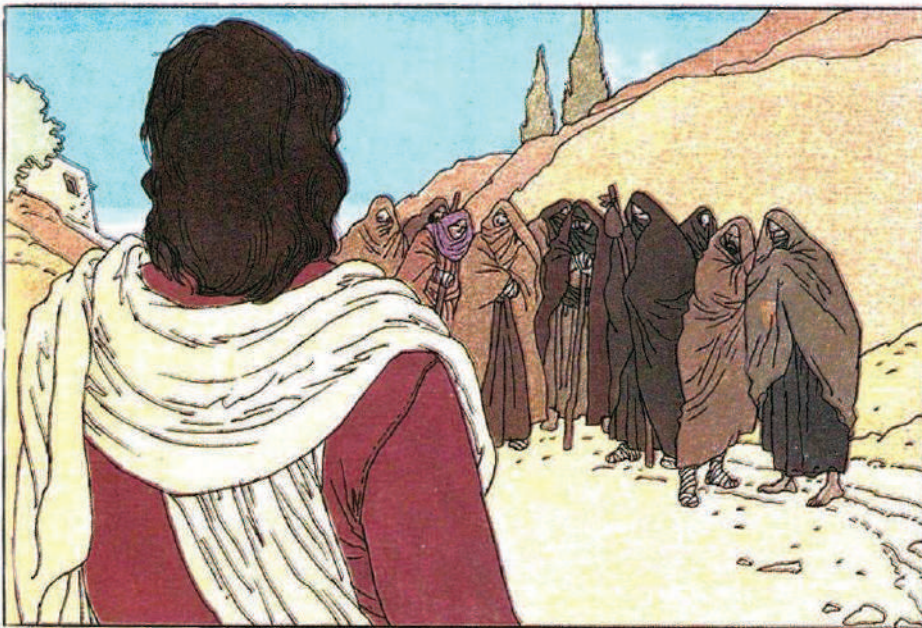


دهبی بزانی تهنها یهک
خودا ههیه.



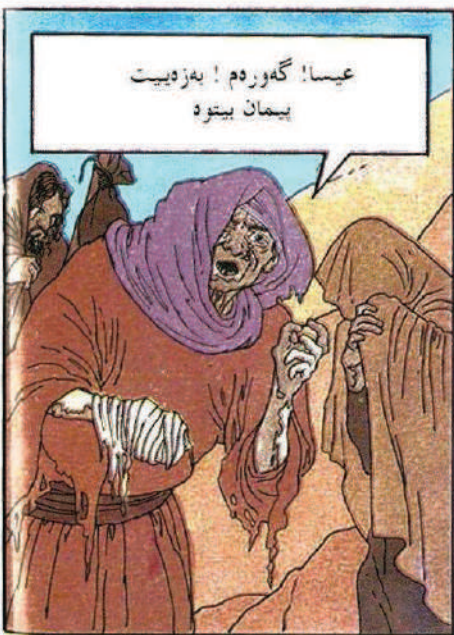


نەر کانه له شانسینی نیسرا نیل له دهره دهی شاره کان
شونینی تایبەت هه بوو بو نهخۆشه گوله کان،
ههخۆشه کان مافی تیکهله بوونی ساغه کانیا نهبوو.



کاتی نهخۆشه کان دهچوونه ههر
شونینیک هاواریان ده کرد. تاخه لک
لههاتنیان ناگادار بگهن.

گول! گول!



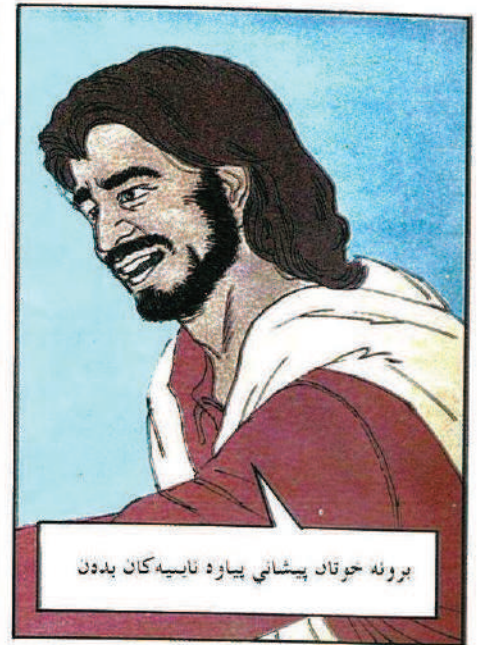
عیسا! گهورهه! بهز دیت
بیمان بیتوه





نهمه دواي چاك بو ونه دمان؟

بچينه لاي پياوه ناييه كان
تايمان پشكسن؟



برونه خوتاك پيشاني پياوه ناييه كان يدون



بهلي!

نيمه چاك بو وينه وه!



بروانه چاك بو ومه وه!



!

؟



ههسته باو درت ته نيا پاكي
نه كرديه وه، بهلكو رز گاريشي كردي



نه واندي چاك بو ونه وه ده كهس
نه بوون، نه ي كوا نه وان ي تر؟



سو ياس نه ي
عيسا!

رولهی مروفه مسوره زوی
 ندوانه بکات که لنداوچورون و
 روگاریان بکات.

چونکه ل گدل خه لکی حراب کوده بوود.
 وهک داوین پیس و باجگره کان، ندواندی ل
 گدل رومانه کان نیشیان ده کرد.



پیشه وایانی جور له که له فردس
 پیاده کانیان نارد تاسیخوری له سه
 حه زه تی عیسا بکن، چونکه له
 کرده و کانی رازی نه بوون.

وه گرنگی زوری به مندالان دده!

بامنداله کان بیسه لاه، چونکه
 پاشایدتی ناسمان بو ندوانه.



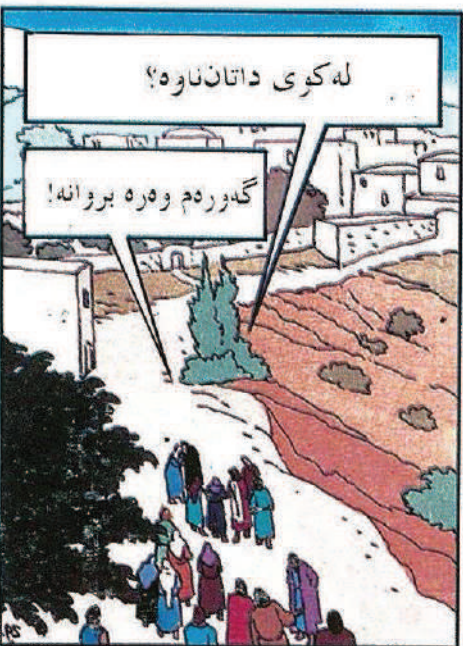
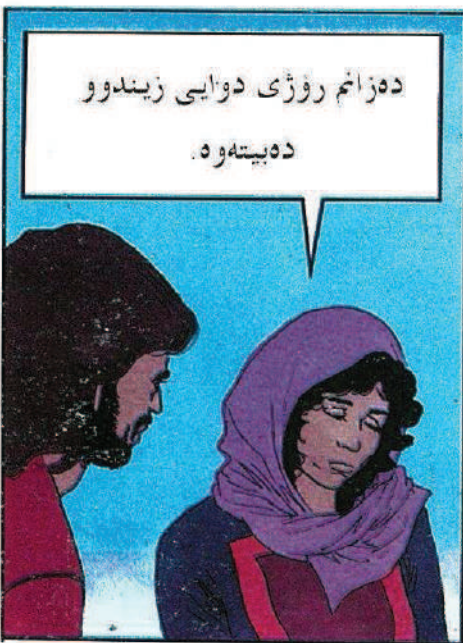
روژانی شه مه خه لکی چاک ده
 کرده و...

چاک بیهود!





حه‌زره‌تی عیسا چروه به‌یت‌عه‌نیای
نزیك قودس له‌عازر ناویك له‌وی
نه‌خوش بوو، خوی و خوشكه‌كانی
مه‌ریه‌م مه‌رسا هاوریی نزیکی
مه‌سیح بوو. كه نه‌ویش گه‌یشته
نه‌وی، له‌عازره‌ چوار روژ بوو
مردبوو.





له‌عازدر کفن گرابوو له‌گۆزریکی له‌بهرد هه‌لکه‌نراو نیژرا‌بوو.

ئه‌و به‌رده لا‌بدن!

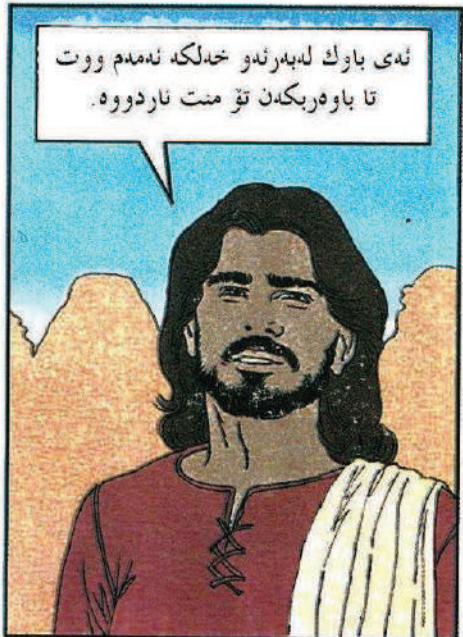


بروانه چهند خوشی ده‌ویست!

نایا ده‌توانی له‌عازدر زیندوو بکاته‌وه؟



له‌عازدر وه‌ره ده‌ره‌وه!



ئه‌ی باوک له‌بهرتوو خه‌لکه نه‌مهم ووت تا باوه‌ریکدن تو‌ منت ناردوووه.



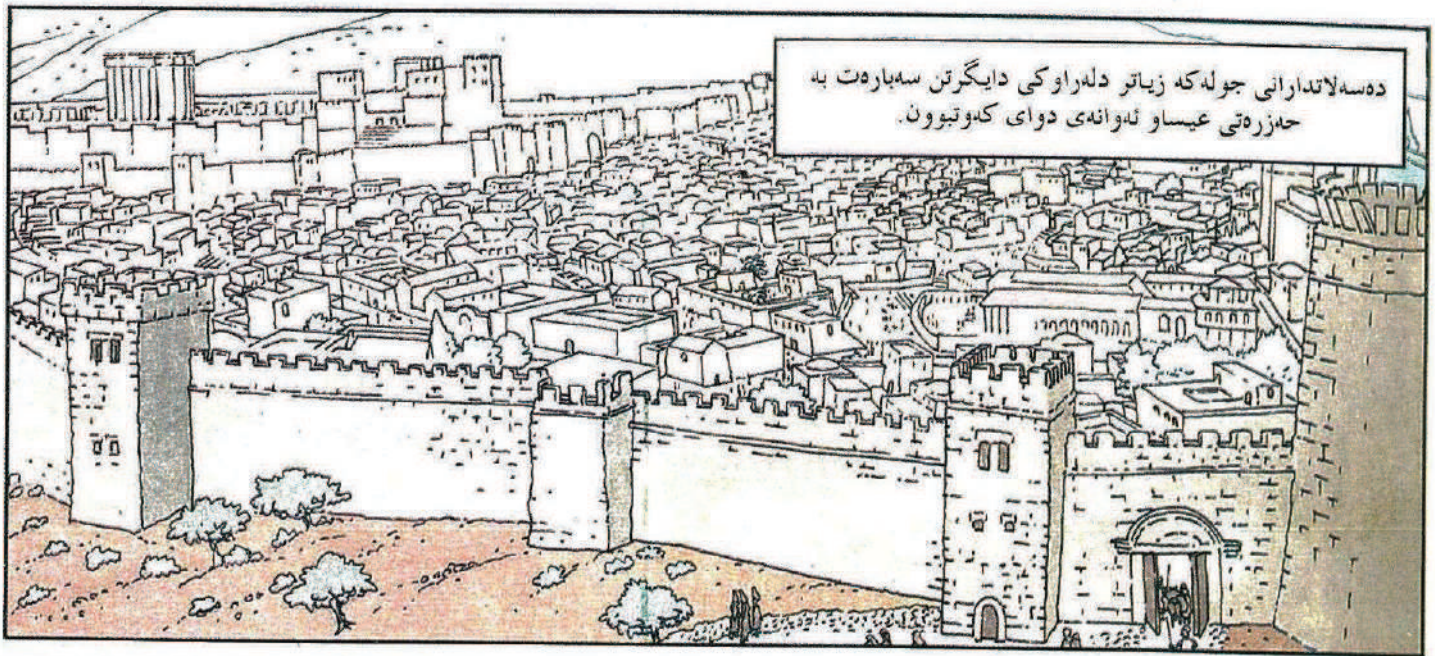
گه‌وره‌م نه‌وا چوارهم روزه‌ بونی کردوووه

گهر باوه‌ریکه‌ی مه‌زنی خودا ده‌بینی.



کفنه‌که‌ی ئی‌بگه‌نه‌وه با‌بروات.





دهسه لاتدارانی جو له که زیاتر دلہراو کی دایگرتن سہبارہت بہ
 حہزرتی عیساو لہوانہی دوا ی کدوتیون.

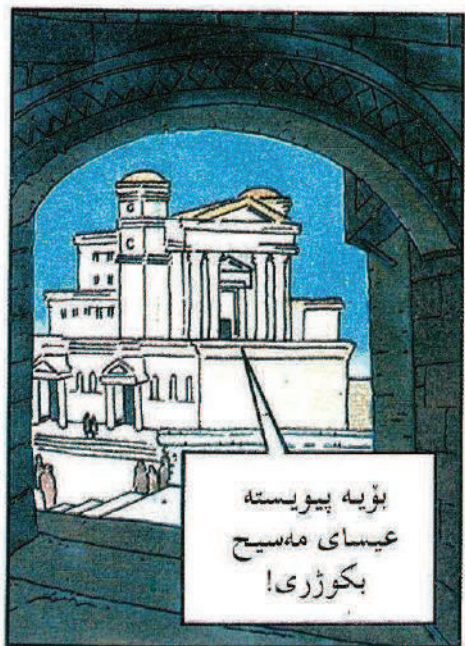


نہم پیاوہ کاری سہیر دہکات.

کار وا بروات رومان
 وولاتمان داگیردہ کهن.

پہرستگاشمان تیک دہدہن!

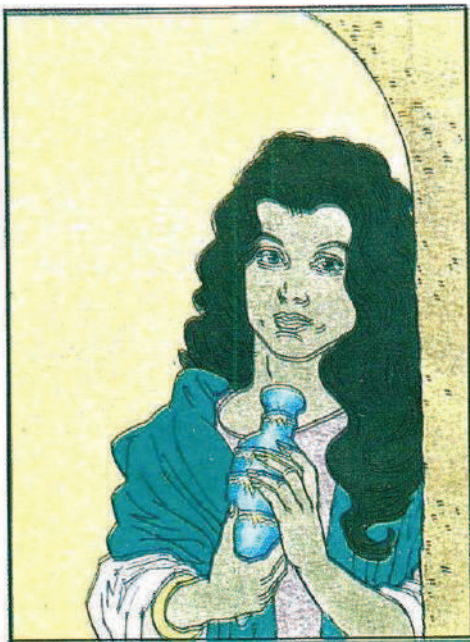
لہو کاتہوہ پیشہ وایانی جو ولہ کہ
 چاوہریی دہرفہ تیک بوون تا بیدہنہ
 دہست رومانییہ کان، چونکہ ہہر
 لہوان مافی جی بہ جی کردنی سزای
 مردنیان ہہبوو.



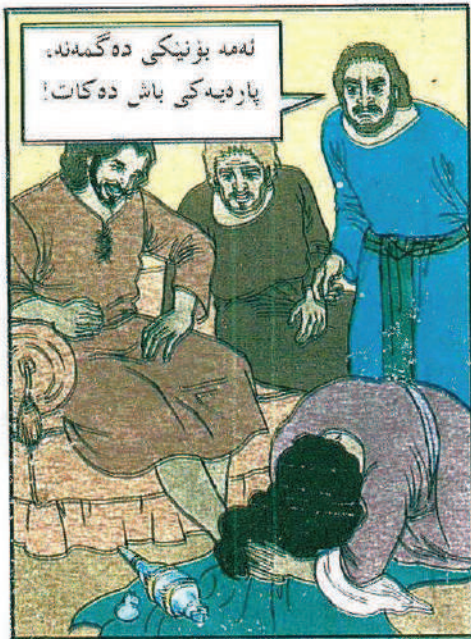
یویہ پیوستہ
 عیسا ی مہسیح
 بکوژی!



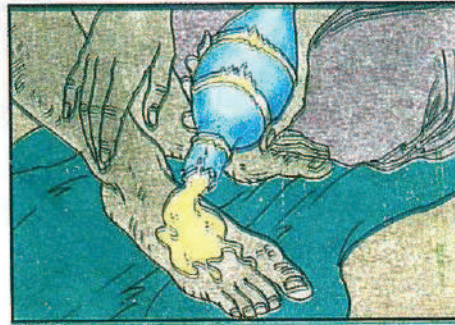
میشکتان بجنہنہ کار، یہ کیک
 لہپناوی ہہموواندا ہمری باشترہ
 لہوہی ہہموومان ہمرین.



نهو کاتهی حهزرتی عیسا له بیت عه نیا بوو...



لهمه بۆنیکێ ده گههههه،
پاره فیه کی باش ده کات!



مریهم!



لێی گهههه یههوزا نهووم لهشم بۆ کفن
کردن ئاماده ده کات.



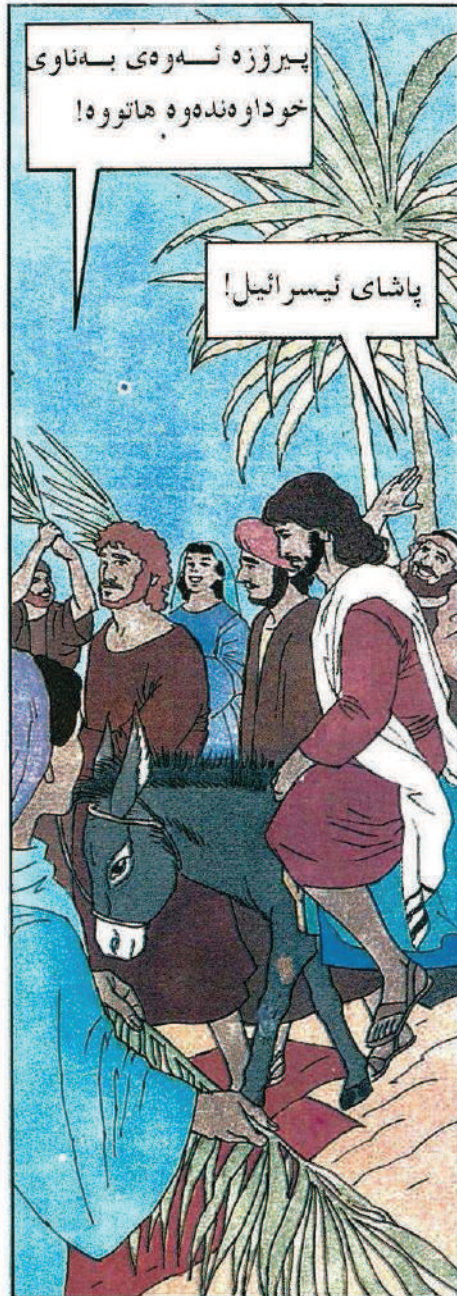
باشتر نییه بفروشری و
پاره گههه بهسهر
ههزاران دابهش
بکری؟

جەزنى تېپەربون نىك بوو، زور خەلك
چونە قودس.



بىشەوايانى چولەكە پىلان دەگىرا بۇ گرتى
جەزرتى عىسا. لەگەل نەوش لەرۇبىشتى خۇى
بەردەوام بوو بەرەو قودس.





پیروزه شه‌وی به‌ناوی
خوداوه‌نده‌وه هاتووه!

پاشای ئیسرائیل!



خداک به‌گه‌رمی بیسز ریان له‌حه‌زرتی
مه‌سیح کرد.

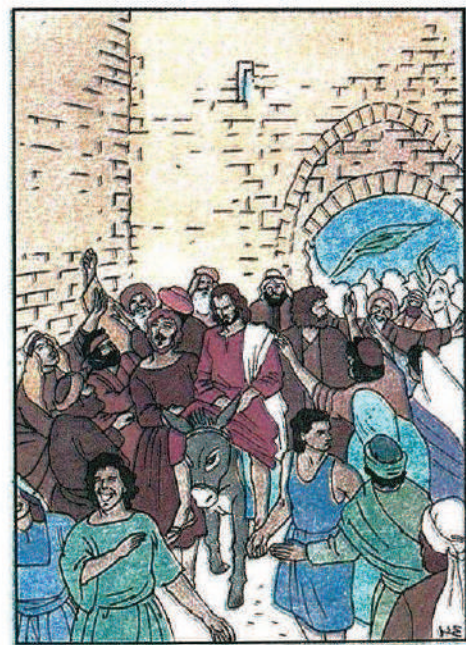
رزگارمان که!

عیسا رزگارمان که!

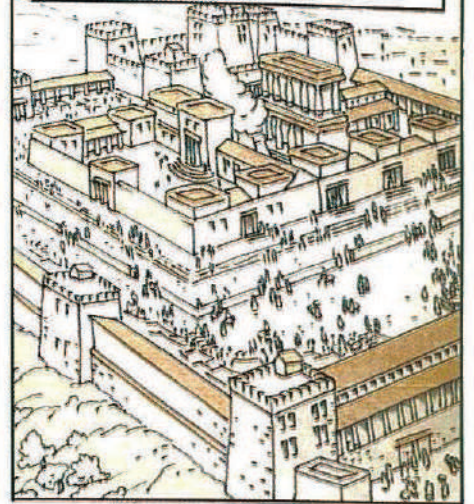


بروانن، هه‌موو گهل
دوای ده‌که‌ون.

به‌م چه‌شنه هیچ
به‌دی‌ناهی‌نین.



پهرستگا مهلبه ندى پهرستن بوو
له قودسي پايتخت.



له جهزنى تيبه ربوون بدر -
سه رده برى.



له پهرستگا پيشكهش ده كرا بو
ناشتبو ونه وى خه لك له گهل خودا.



به لام نهو قوربانیه چیه كه ده توانى
خه لك له گونا هه كانيان رزگار بكات؟



له گوره پانى پهرستگا خه لك به پاره گورینه ووه بازارگانى كردن
خهريك بوون.



وه عيساى مهسيحيش
له وى بوو...

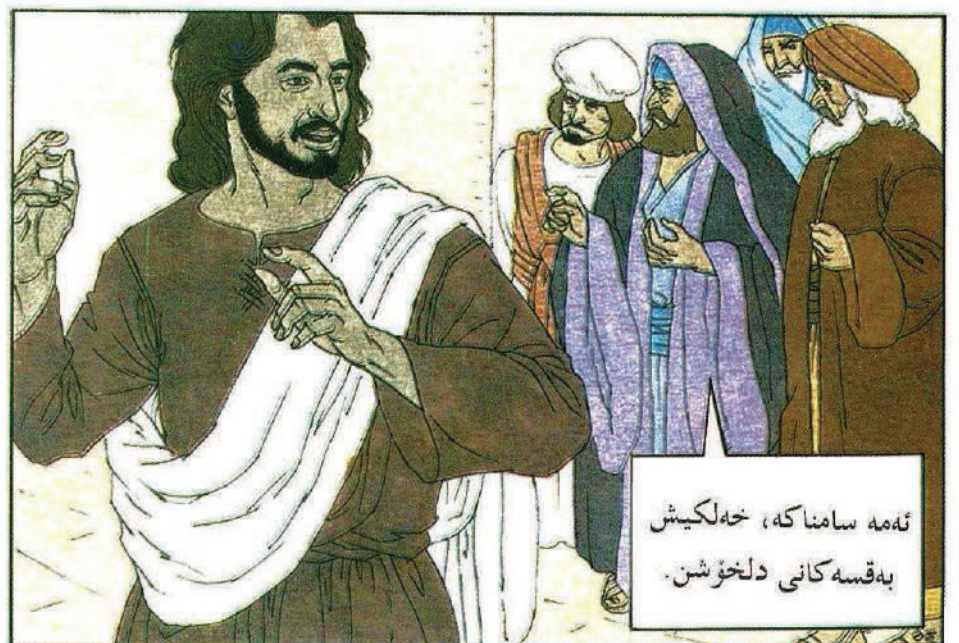




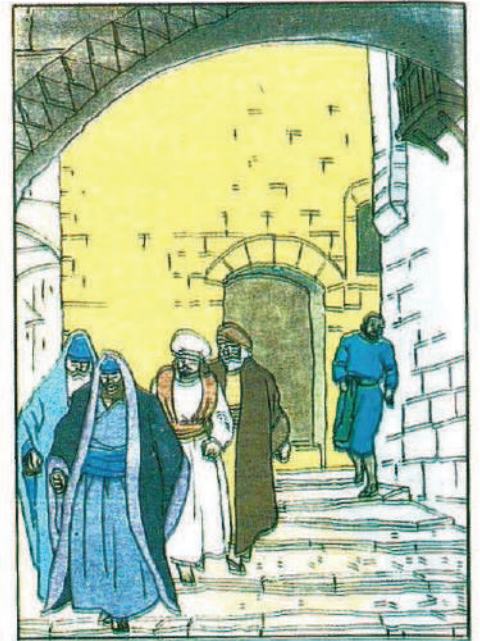
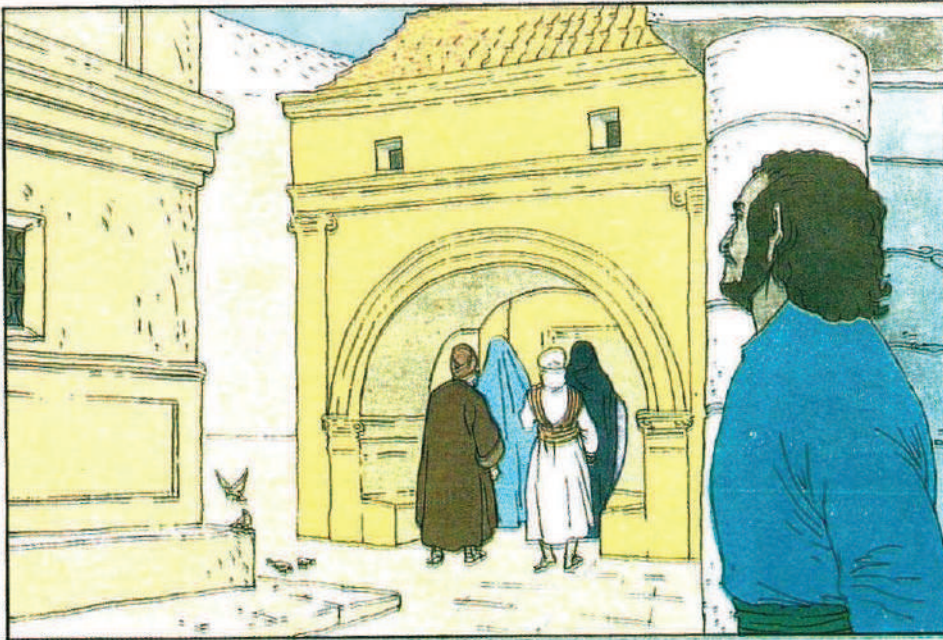
لی خودا مالی نویژ کر دنه،
بهلام نیوه کر دوونانه
به حه شار گهی دزان.



پیویسته به زووترین کات
له ناوی بهرین!



نهمه سامناکه، خه لکیش
به قسه کانی دلخوشن.



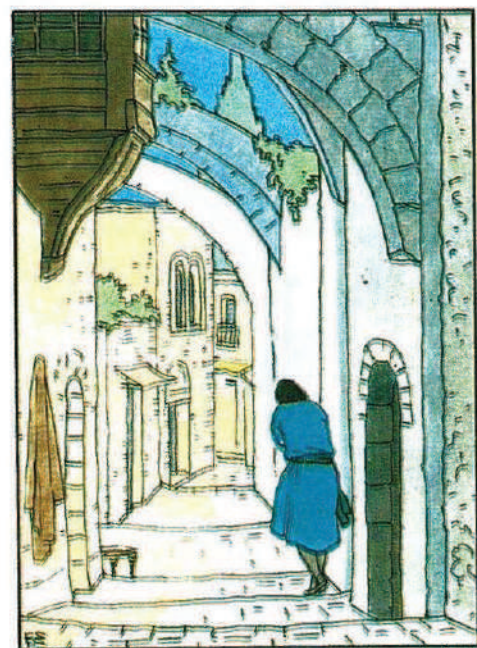
ئەمە يەھوزايە
يە كېكە
لەقوتايە كانى!

چەندەم دەدەنى گەر
بىدەمە دەستان؟

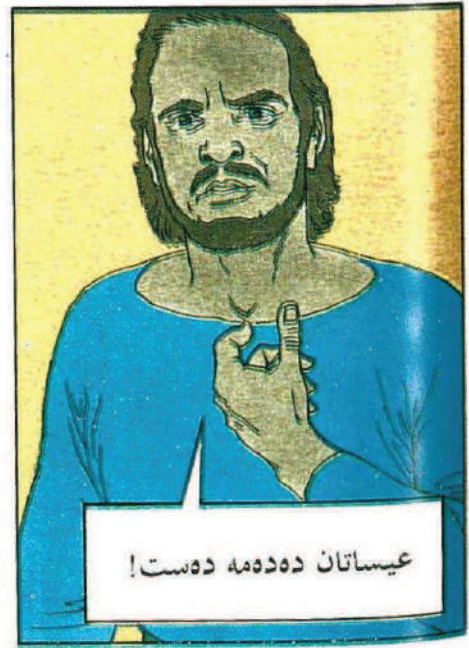


بەلام ئەك لەخەژن،
نامانەوى سەرئىشە بۇ
خومان پەيدا بکەين.

گەر فربوى بدەين لەوانەيدە بتوانين
بيگرين، دواتریش بيکوژين.



سى بەشە زبوت دەدەينى (نرخى
كۆيلەيەكە)!



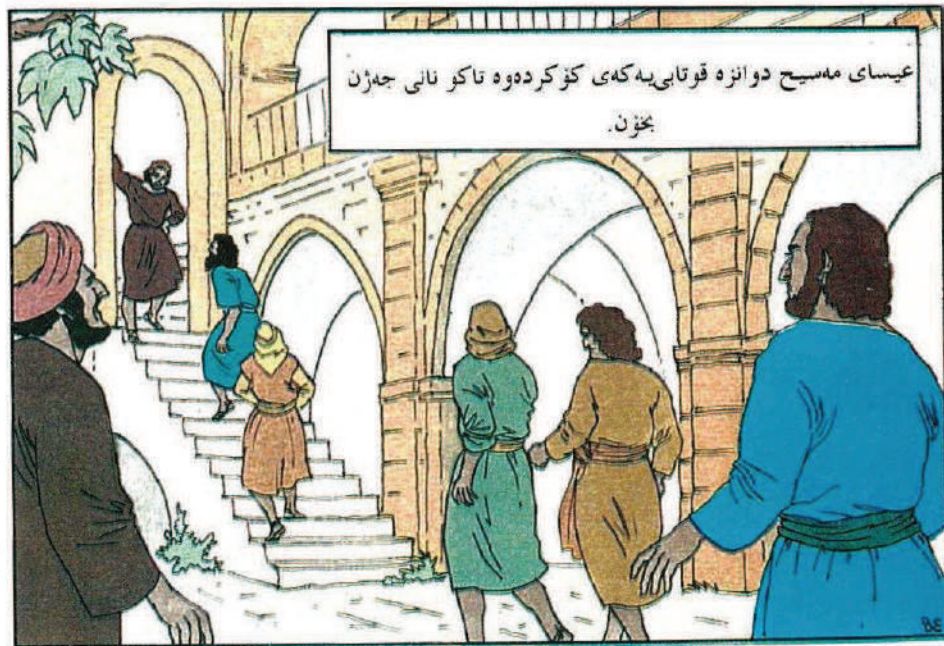
عيساتان دەدەمە دوست!



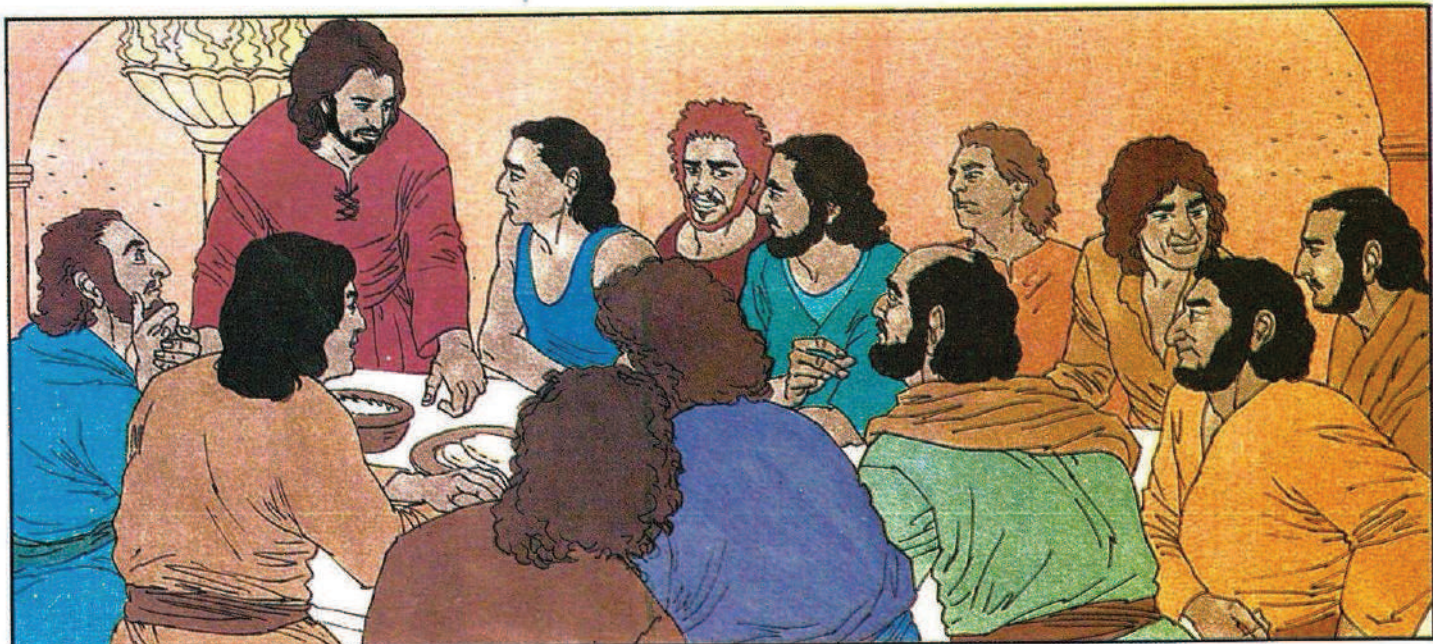
عیسای مہسیح روزانی جہڑی تیبہر بونی
 بہ فیر کردنی خہلکی لہ پیرستگادا بہ سہر دہ برد
 ہر چہ ندہ پیشہ و ایان ہمولیان دہدا کارہ کانی
 قورس بکہن.



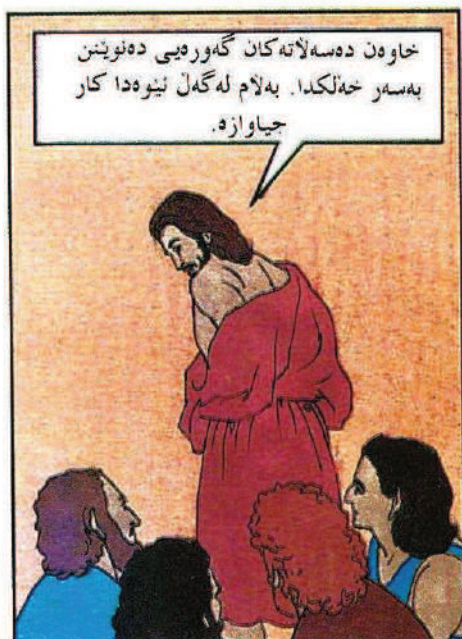
نہ مشہو کارہ کہہ دکھو دہ دیدہ مہ
 دستان.



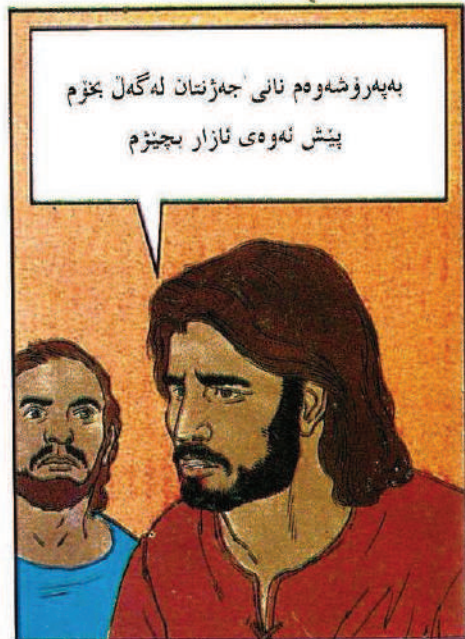
عیسای مہسیح دوانزہ قورتابی بہ کہی کز کردوہ تا کو نانی جہڑن
 بچون.



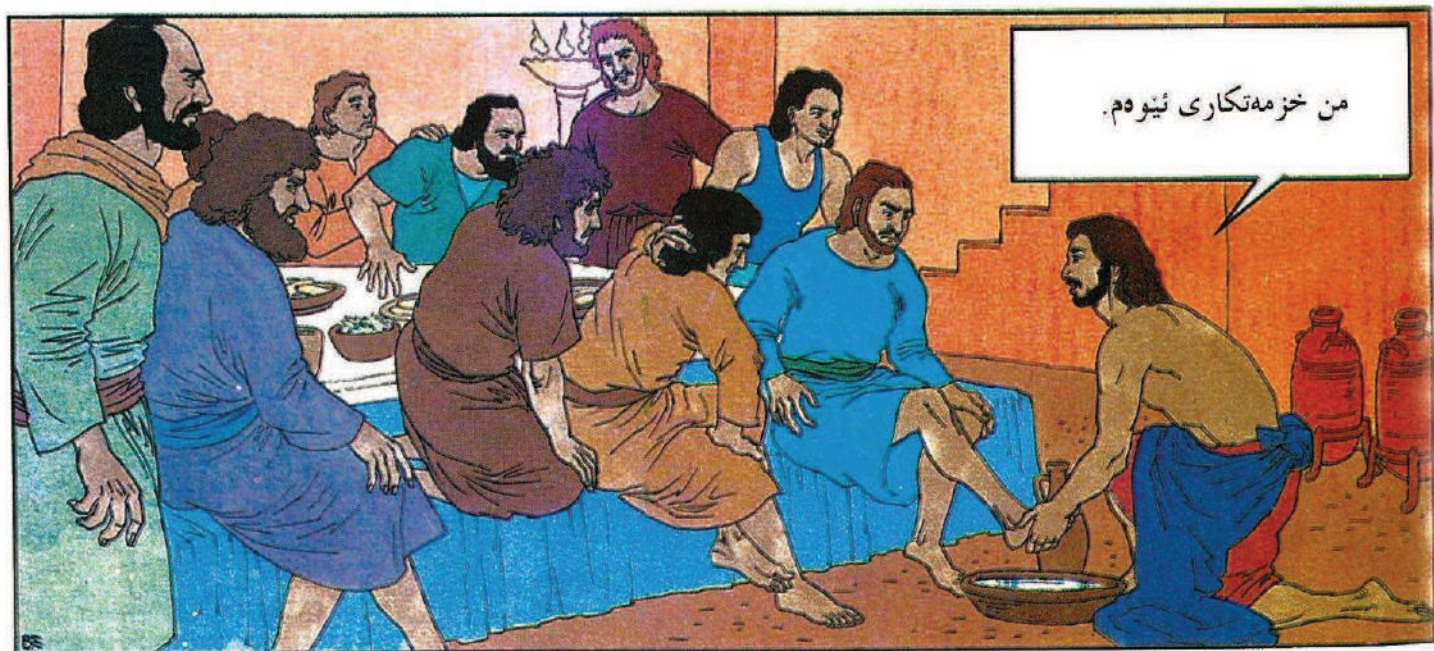
دهبی پیشهواتان خزمه تکاران بی.



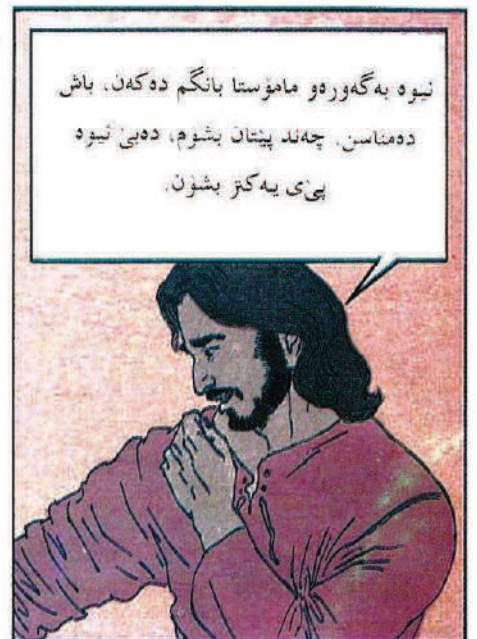
خاوهن دوسه لاته کان گه وره بی ده نوینن
به سهر خه نکدا. به لام له گه ل نیوه دا کار
جیاوازه.

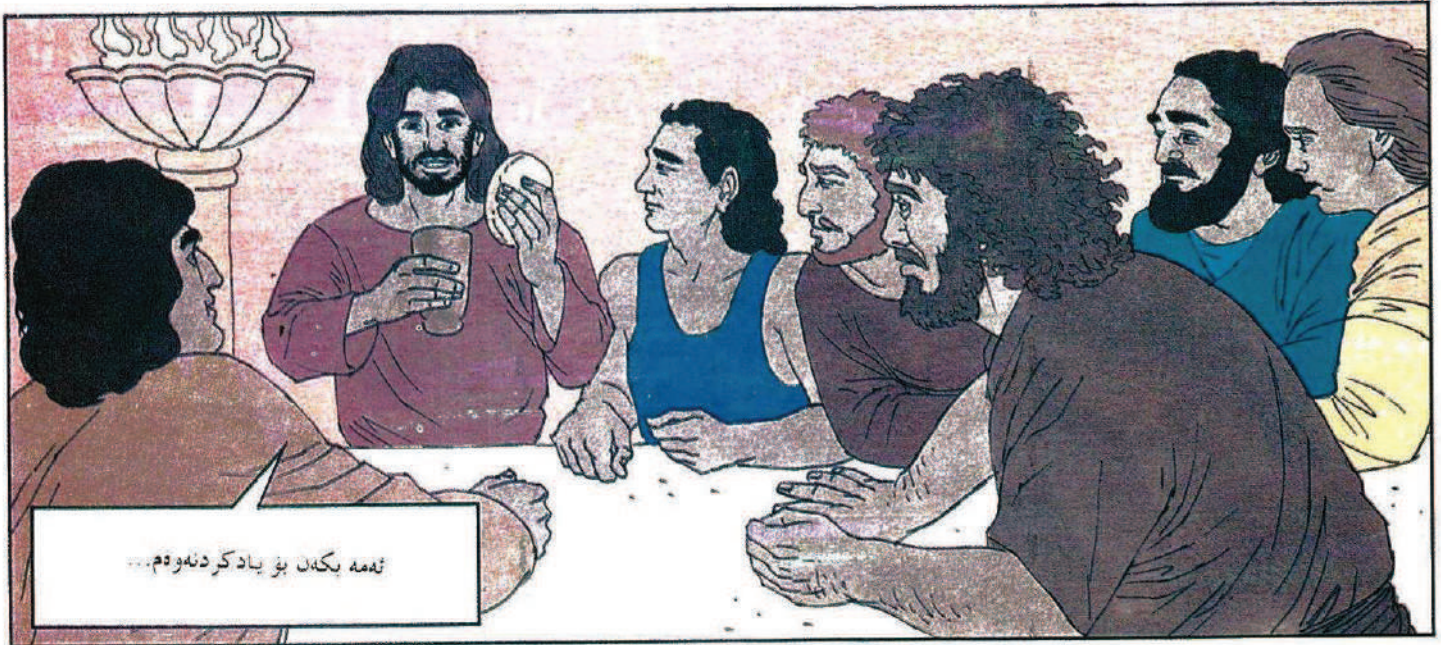


به پوره شه و هم نانی جه ژنتان له گه ل بخزم
پیش له وهی بازار بچیزم



من خزمه تکاری نیوه م.





نعمه بگهڻ بڙ ياد ڪرڻ نه وڃي...



رڻ اسيا ڏهه ڏيهه ڪي نويتان ڏهه ڏيهه نهي
نه وڃي، من چون ٿيون خوش ڏهه ڏيهه.
ٿيوش ٿاوا يه ڪڙيتان خوش بوي.



نهم جامه خونني رڙاومه له پيتاوتاندا بهم
چه شنه خودا په پيتاوتاندا نويتان له گهل
بيه ستې.

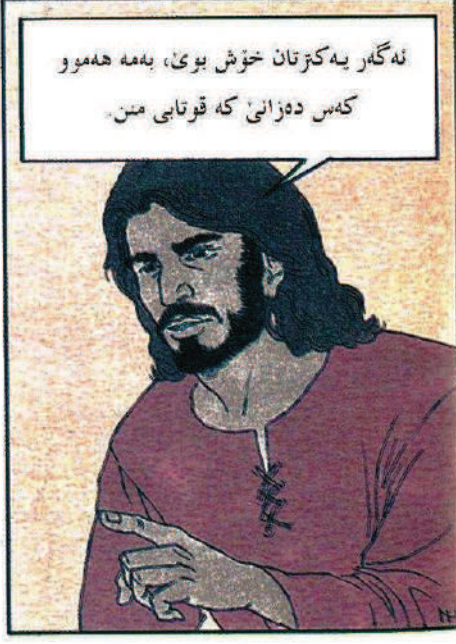


نهمه له شنه وهرې بگرن
بيخون.



نهي په ترؤس پيش نه وڃي ڪله شينر
بانگ بدا سي چار نڪوليم
ٿي ده ڪهيت

گه وڃي بڙ ههر شونينڪ پرؤيت من
له گهلتم. ژيانم له پيتاوتاندا بهخت
ده ڪهه



نه گهل يه ڪڙيتان خوش بوي، بهمه هه موو
ڪهس ده زاني ڪه قوتابي من.

نەو سېزارەيە عيساي مەسيح و ھاۋرىنگانى بە بى يەھوزا
شاريان بەجى ھېشت

ئىستا بەجىنان دەھىلەم بەلام باوك رۇحى پېرۇرتان بۇ دەنېرى كە
ھەمىشە لەگەلتان دەبىت

لېرە دانىش تان ئوئۇز دەكەم و دەگەرېمەۋە
لاتان.

من رېگام، راستىم، ژيانم. كەس بەبى من
ناتوانى بگاتە لاي باوك

دوایی رېنگاي نەو شوپنە دەزانن
كەمن بۇى دەچم

بەلام با خواستى تۆبىت، نەك خواستى من!

باوكە، گەر دەتوانى نەو نازارەم لەسەر
ھەلگەرە.



ئىستا كاتى نووستنه؟ ههستن لهخهوا! نهوه تا
نهوهى دهمدات به دهستهوه ليرهيه!



گهورهه به ششير
لييان دهين



سلاو گهورهه

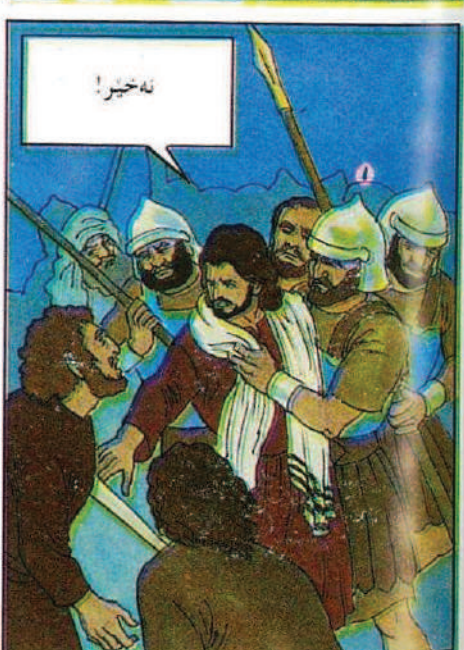
نهى يههوزا بهماچينك كورى مرزف
دهههه به دهستهوه



نهوهى ماچى ده كهه خزيهتي بيگرن.



عيساي مهسيح خزي دا به دهستهوه، بهلام قوتابيه كاني
رايان كرددو دوور كهوتنهوه.



نهخير!

عیسای مەسیحیان برد بۆ لای سەرۆکی پیاوه نایینیەکان (کە سەرۆکی هەموو پیشەوایانی جوولە کە بوو) پەتڕۆس و یۆحەنناش دور بەدوور لەدوایانەوە دەرۆشتن.



ئینجا پەتڕۆس چوووە خەوشەدی مالدەکەوه.

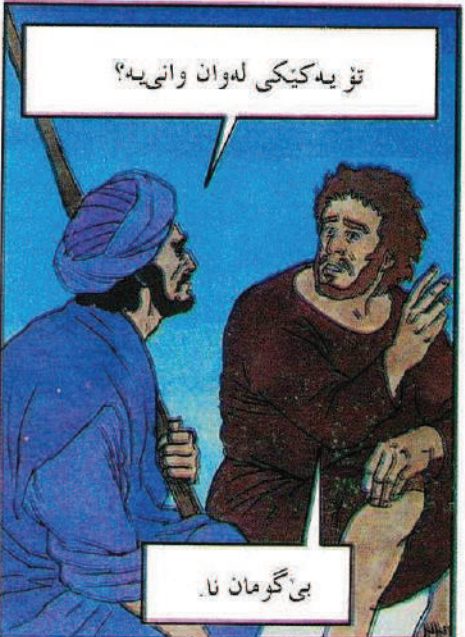


تۆ لە گەڵ عیسای ناسری بوویت!



نەخێر من ئەو پیاوه ناسم.

تۆ یەکیکی لەوان واتە یە؟

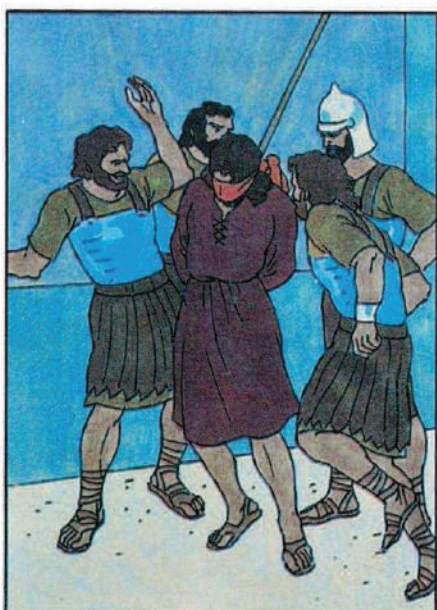


بێ گومان نا.

بێ گومانم یە کیکیکیت لەوانو لەوئ بووی، وە خەلکی جەلیل.

نازانم باسی چی دەکەن.



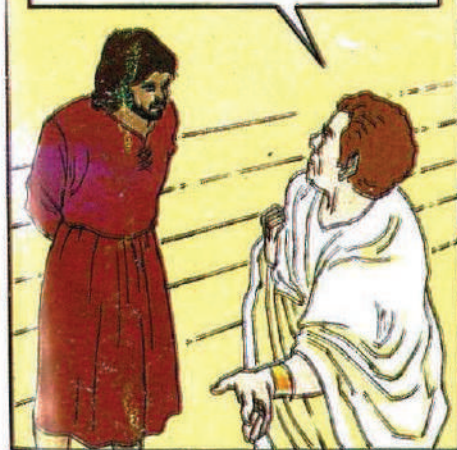




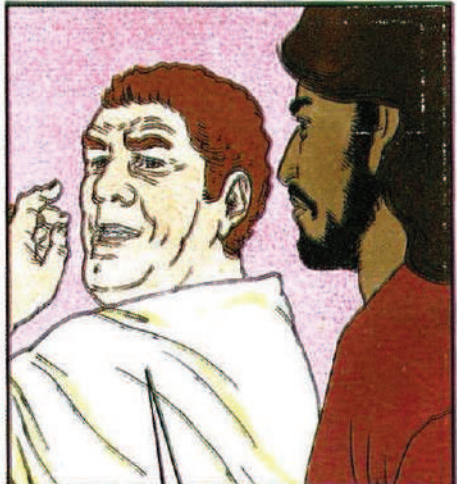
ئىنجا عيساى مەسىحيان بىرد بۇلاى پىلاتوسى دادوهرى رۇمانى، بېشەوايانى
جۈرلەكە خەلگىيان ھاندەدا، بەھەموو جۇرئىك تاوانباريان دەكرد.



دەلىنى چى دەربارەى نەو
تاوانبار كىر دنانە؟



من ھىچ خەرشىكى تيا نابىنم، جەزنى
تېپەر بونە، كاميان نازاد بىكەم باراباس
يان عيسا كە دەلىت من مەسىحىم؟



راستى چى نە؟

چىت كىر دۈۋە؟
من ھاتووم
شاھەتەى بۇ راستى
بەھەم



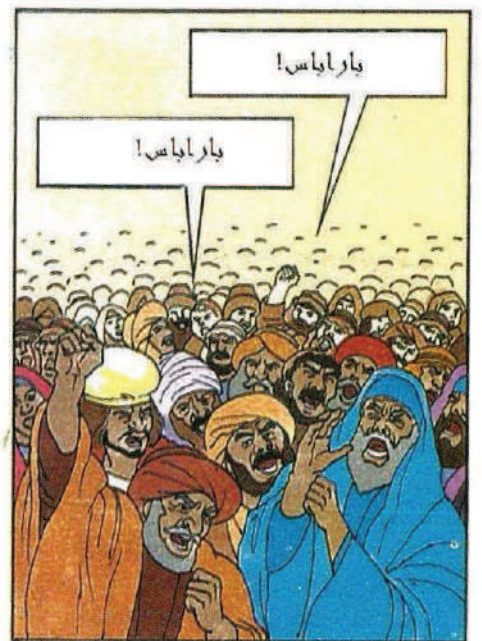


ئەو خۆی بە پادشا دادەنن!

لەخاچی بەدە.

ئەو دەتانهوئ چى لە عيسا
بکەم؟

گەر نازادى كەى قەيسەرت
خۆش ناوئ.



باراباس!

باراباس!



۳۹. ۳۸. ۳۷...



باراباس تۆ ئیستا نازادى،
دەتوانى برۆیت لەجیاتى

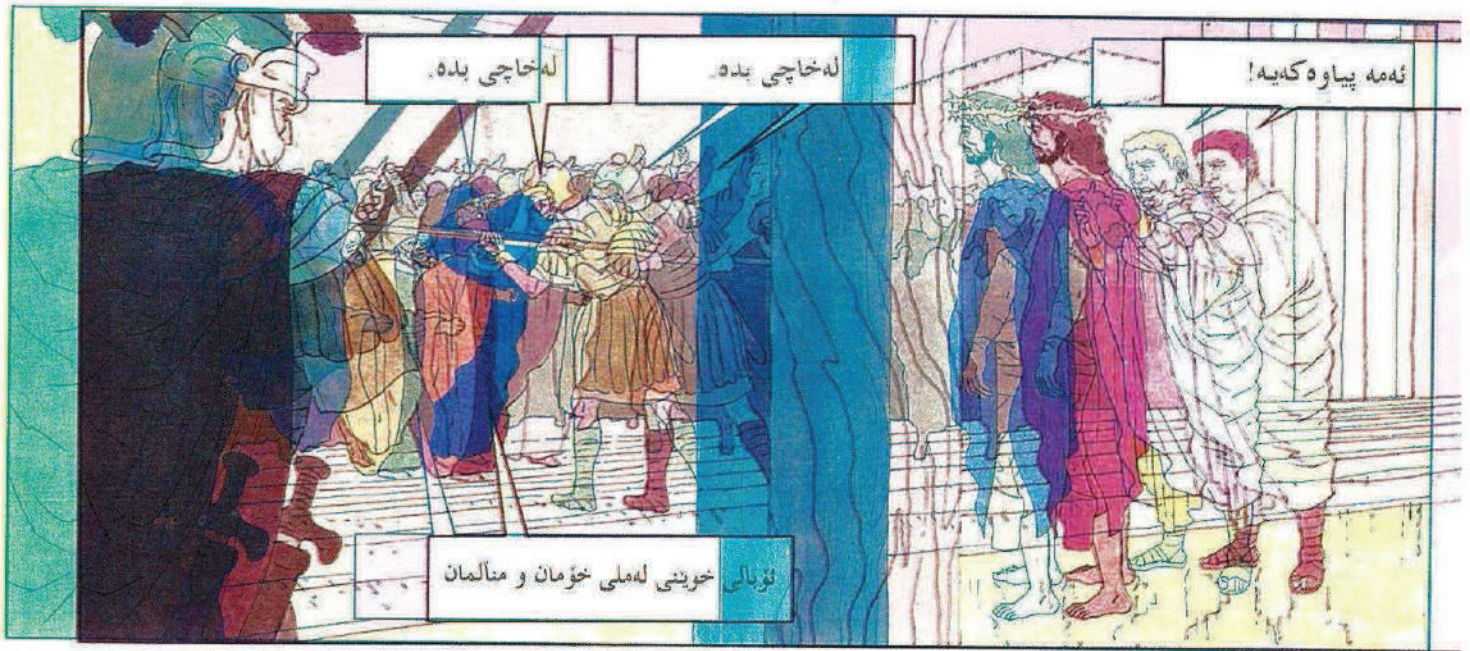
باراباس كە تاوانبار بوو بە كوشتنى خەلك
نازاد كرا.



سلاو ئەو پادشای جوولهكە،
ها! ها! ها!



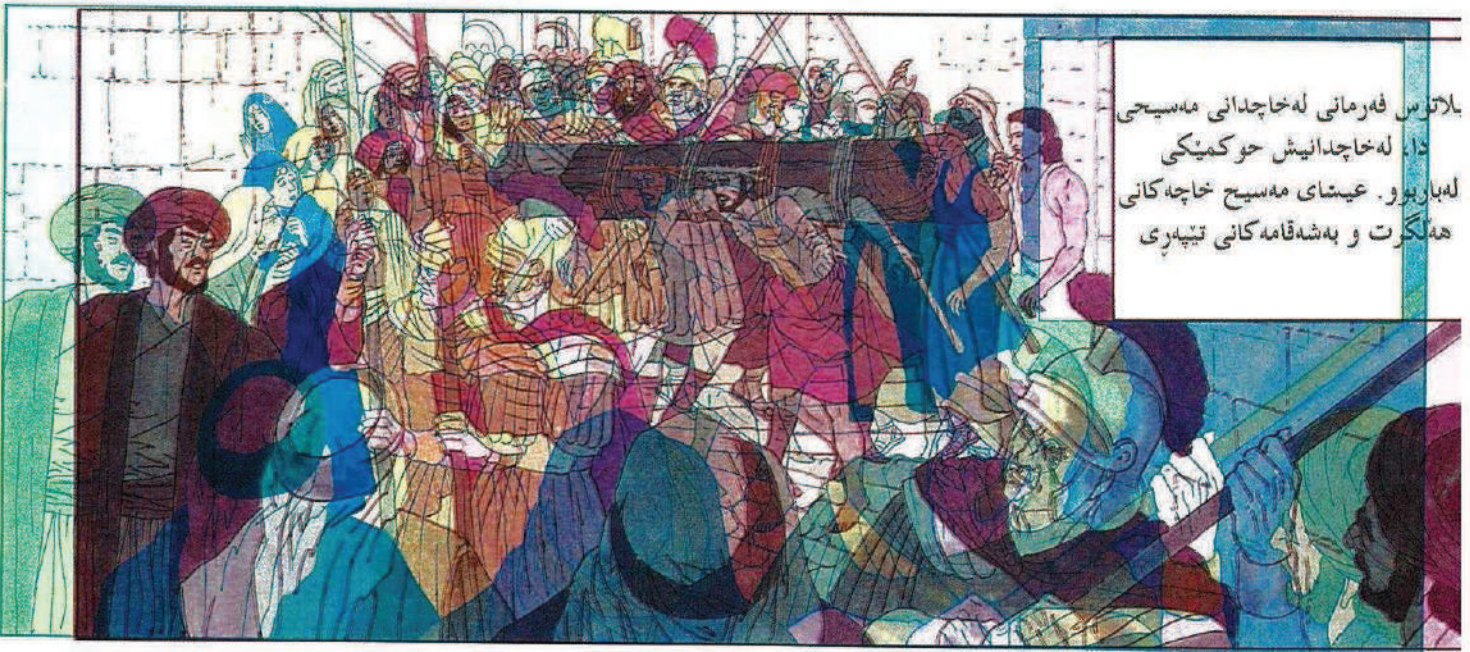
من لەخوینى ئەو پیاوه باشه
بى گوناھم.



له خاچي بده. له خاچي بده.

نهمه پياوه كديه!

نوبالي خوينتي له ملي خو مان و منالمان

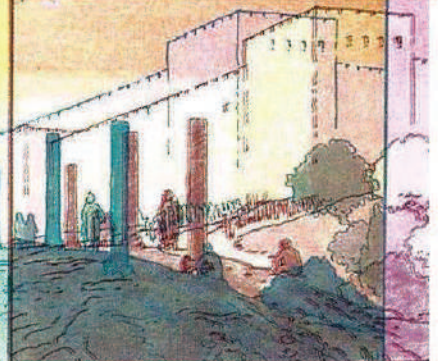


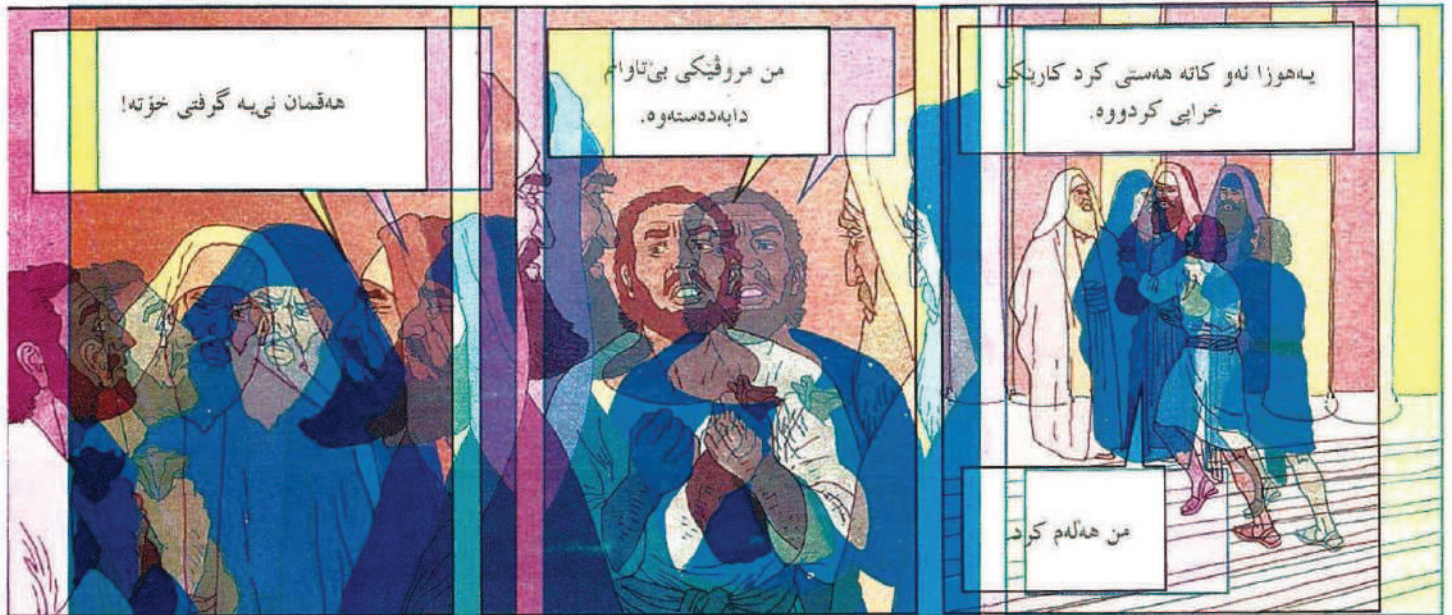
بلا ترس فرماني له خاچداني مهسيحي
ذا. له خاچدانيش حوكمينيكي
له بار بزو. عيشاي مهسيح خاچدكاني
هه لگرت و به شه قامدكاني تيبيري



شونني له خاچدان له دهره وهي شار
بور له شوننيك كه پيشان ده ووت
(جه جهسه).

هر بته كان مهسيحيان له سهر خاچه كه
داكوتا.



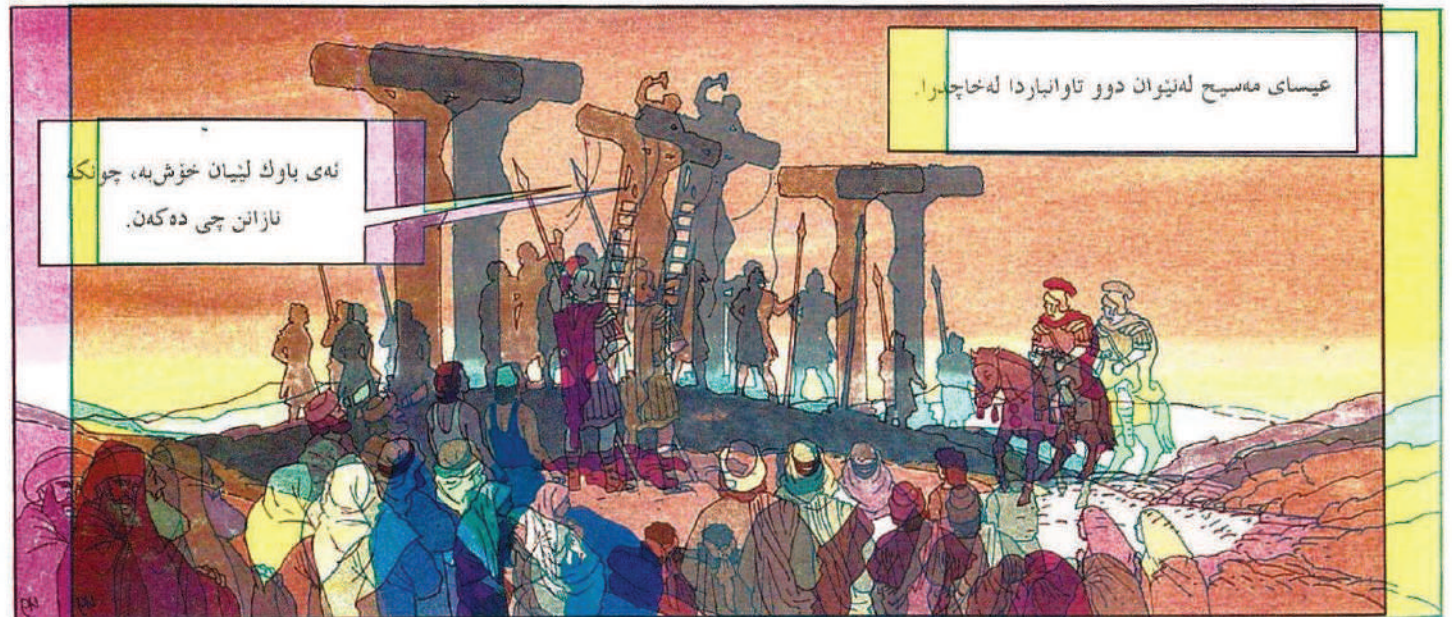
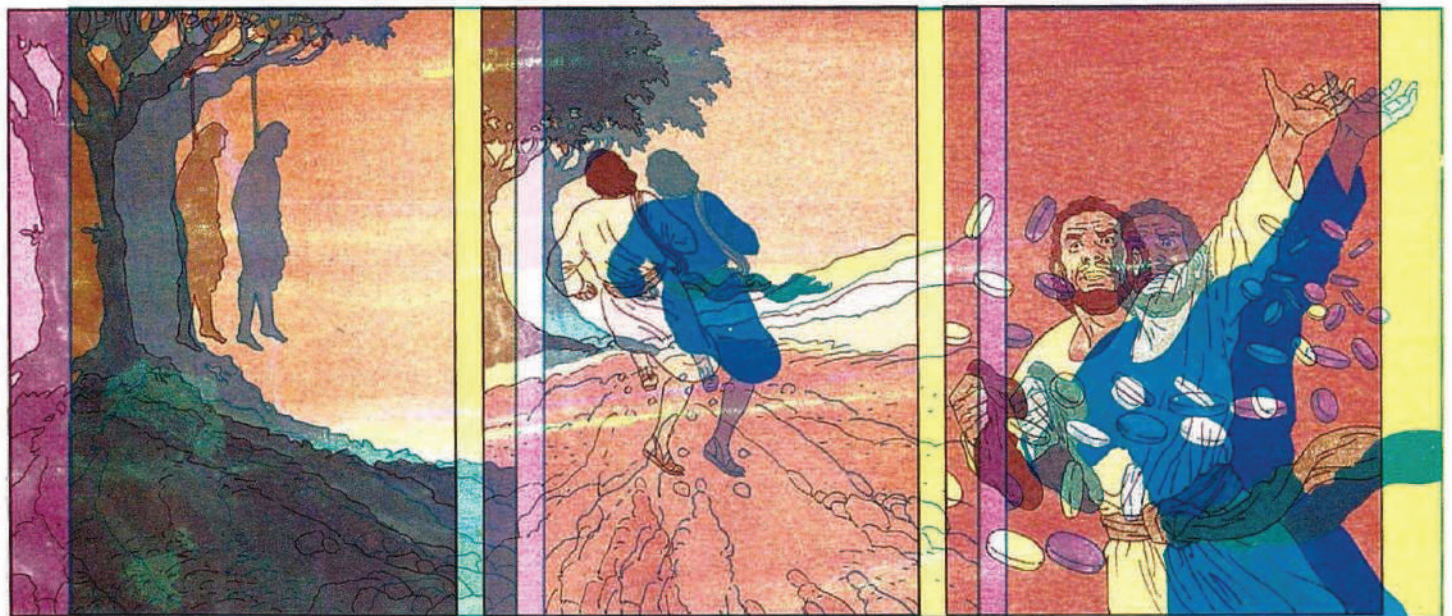


هه‌قمان نی‌یه گه‌فتی خۆته!

من مروفینگی بی‌تاوام
دابه‌دهسته‌وه.

یه‌هوزا نه‌و کاته‌هه‌ستی کرد کارینگی
خرایی کردووه.

من هه‌له‌م کرد



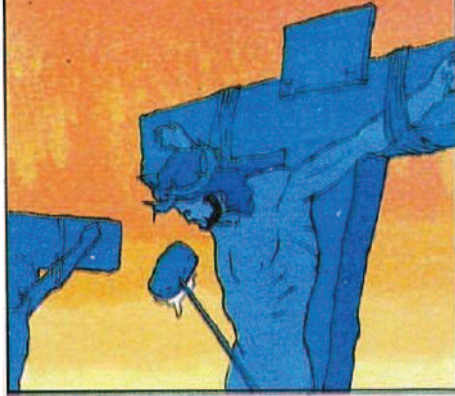
عیسای مه‌سیح له‌نیوان دوو تاوانباردا له‌خاچه‌را.

نه‌ی بارک لییان خۆشه‌یه، چونکه
نازانن چی ده‌کهن.

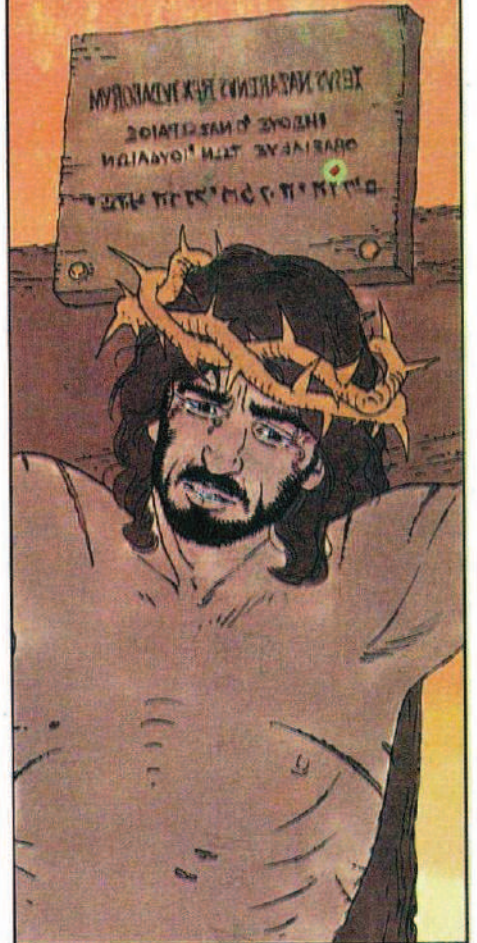
هه‌ندئ له‌سه‌ربازه‌كان كراسه‌كه‌يان له‌نيوان
خويان دا به‌ش كرد.



مه‌بيگي تاليان هه‌نا بۆ عيساي مه‌سيح به‌لام
نه‌بخواره‌وه.



له‌سه‌ر خاچه‌كه‌ ناگادري به‌ك به‌سي زمان
نووسرا بوو (عيساي ناسيري پاشاي
جووله‌كه).



به‌گئي! نه‌ي له‌وانی توت
رزگار نه‌کرد؟



نه‌گه‌ر به‌راستي رۆگه‌ي خوداي له‌خاچه‌كه
وه‌ره‌ خواره‌وه.

نه‌ي خودا وه‌ند يادم بکه‌ کاتي
به‌پادشايه‌تبه‌ که‌ت دئي.



دگنبايه‌ هه‌ر نه‌مرۆ له‌گه‌لم ده‌بي
له‌به‌هه‌شتدا.

له‌خودا بزسه‌ ئيمه‌ پاداشتي کرده‌وه‌ کاتمان
وه‌رده‌ گرین، به‌لام نه‌م هه‌جي نا به‌جتي
نه‌کردوه.



ئيمه‌ش له‌گه‌ل خوت
رزگار که!



لەنزىك خاچەكەى عىساوہ مریەمى داىكى و یۆحەنناى
قوتابى راوہستابوون.

ئەى ژن ئەمە كۆرتە. ئەى
یۆحەننا ئەمە داىكتە.



كاتزمىر نزیكى دوانزەى نیوہرۇ خۇر گىراو
شوینە كەش تارىك بوو.



ئەى باوك رۇحم دەخەمە نىو دەستى تۆ.



من تىتوومە.



خودایە.. خودایە.. بۇوازت ئىھىنام؟



وا... تەواو بوو.

عیسای مەسیح کاتۆمێتر سیتی دوای نیوەرۆ رۆحی بەخشی. بە کێک لەسەر بازەکان
رەمیکێ لە ناوقەدی داو بە کسەر ناو خوێن دەر چوو.



نایا ئەمە مەسیحی چاوەروانگراو بوو یان نا؟



لەبێناوی گوناھە کاتمان بریندار بوو بەلام
نیستا وامرد.



پێغەمبەران بەم جۆرە دەربارەی مەسیحیان
نووسیوە: وەك مەر بۆ سەر بڕین.



یوسفی خەلکی رامەو نیقۆدیمۆس لاشەی مەسیحیان داگرت و
بە کەتان و بۆنی خۆش پێچایان و لە گۆرینکدا ناشیان و
بە بەردێکی گەورە گۆرە کەیان داخست.



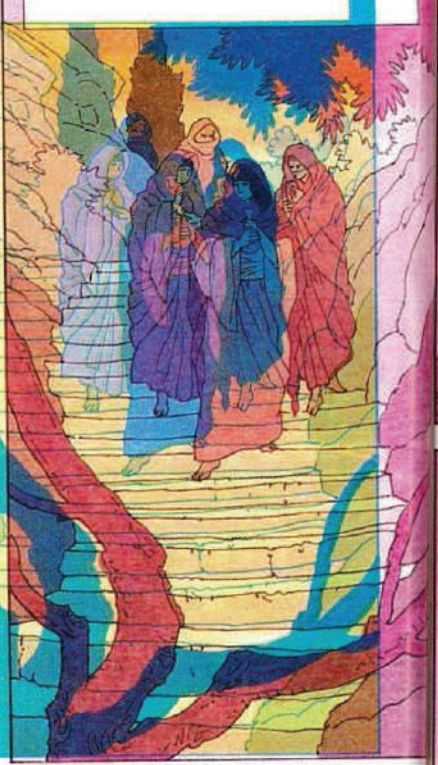
بابەرسین نایا دەتوانین بپێژین؟



بزچی لهڼو مردووان داوای زیندوو ده‌کهن،
لهو هه‌لساوه‌تدوه. بزون به‌قوتابیه‌کان بلین.



دوای بشووی رۆزی شه‌مه‌ چهند نافرته‌تیک
چوونه‌ سهر گۆره‌کهی.



بدرده‌که لاجروه!

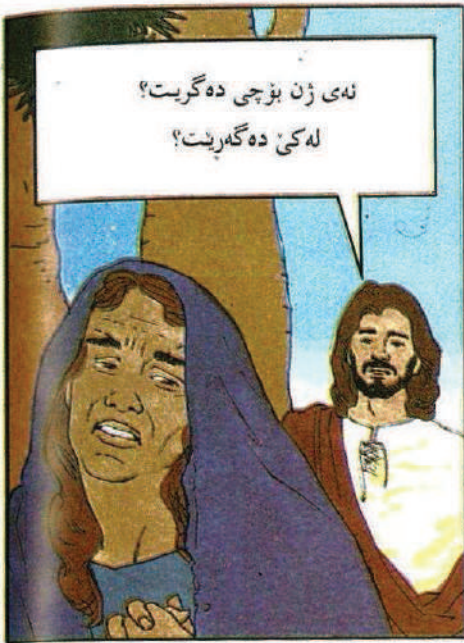
گۆره‌کهی چۆله‌و هیچی تیندا
نیه‌؟



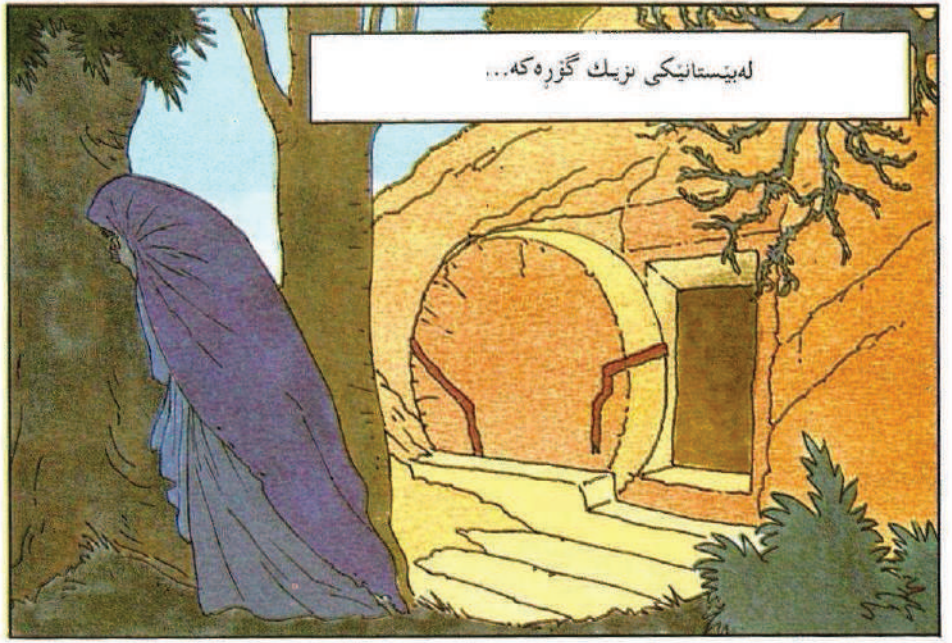
په‌ترزیس و بزحه‌نا دوای بیستنی هه‌واله‌که
رایان کرده‌ سهر گۆره‌کهی.



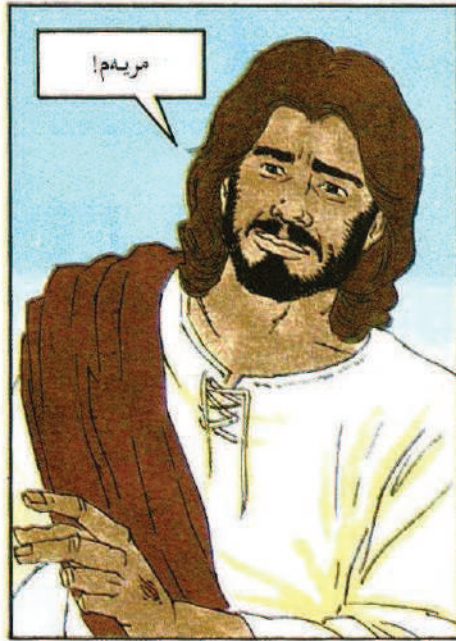
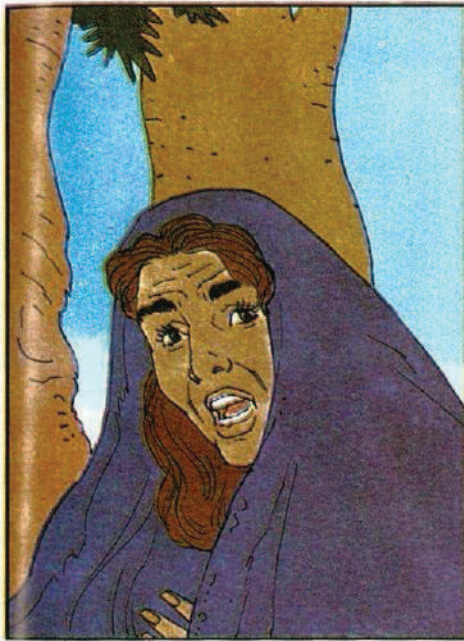
جی روویداوه‌؟



ئەي زىن بۇچى دە گرىت؟
لەكى دە گەرىت؟



لەيستانىكى نىك گۆرەكە...



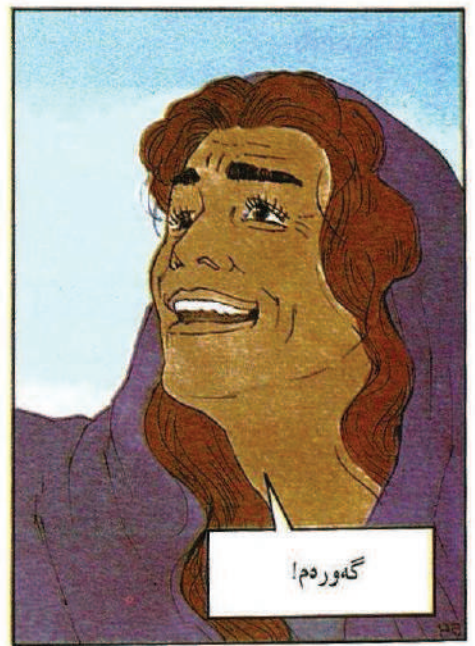
مىرىم!



گەرەم تۇ بردووتە؟



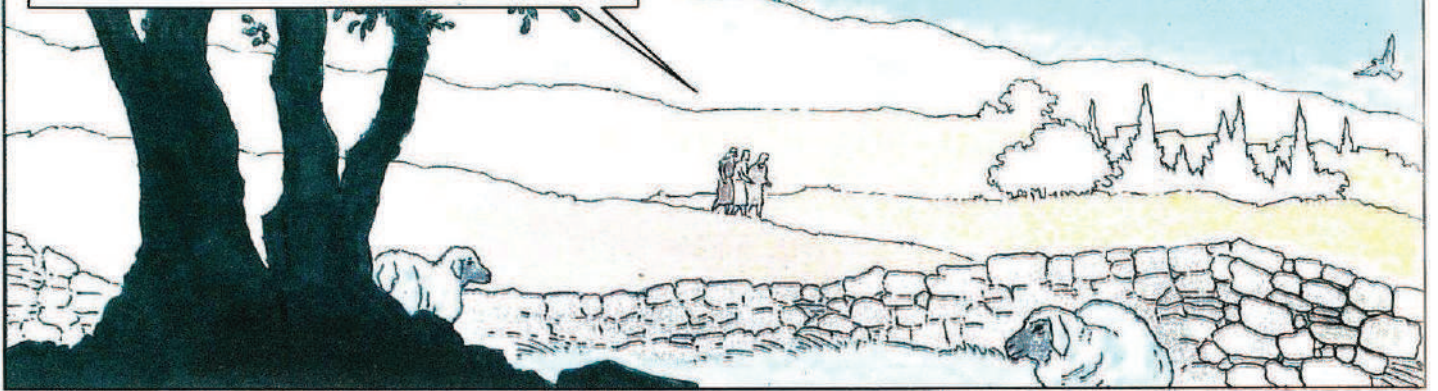
دەستم ئى مەدە، دوور كەو، بىرۇ
بەراكتىم رايگەينە، مەن بەرز دەمەو و
دەچم بۇلاى باوكم و باوكتان



گەرەم!

نهو روزه دووان له قوتایه کانی عیسای مەسیح به‌روو گرژیه‌وه ده‌رۆیشتن، عیسای مەسیح هاته لایان و قسه‌ی له‌گه‌ل کردن. به‌لام نه‌یان ناسیه‌وه...

نازانن که له‌نووسراوه‌کان هاتووه، پێویسته عیسای مەسیح نازار بچێژی و بمری، دوایی له‌ناو مردوووان زیندوو بیه‌وه؟



له‌کاتی نان خواردندا له‌ناکاو لییان وون بو...

دوو قوتایه‌که هه‌ستان و به‌خیرایی رۆیشتن تا نه‌وانی تر بدۆزنه‌وه.

مریهم و به‌ترۆمیش بیتویانه!

خوداوه‌ندمان بینی!



نه‌وه خۆی بو، مەسیح بو!



نه‌ی خوداوه‌ندلو خودام!

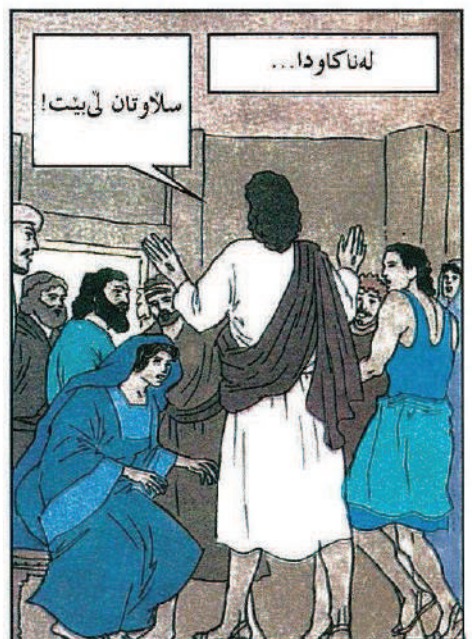


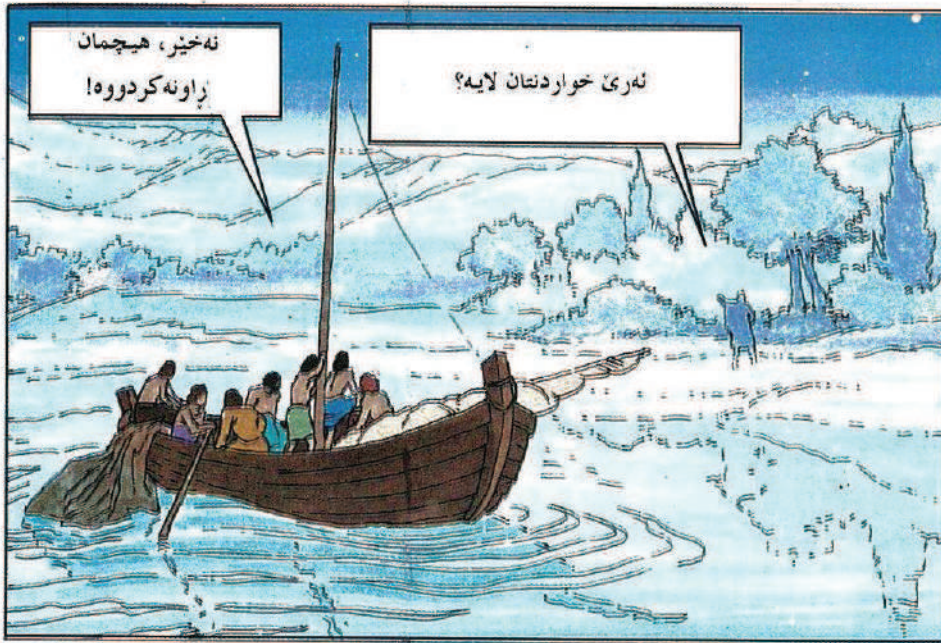
باوه‌رناکه‌ن من نه‌وم؟ سه‌یری ده‌ست و پیم بکه‌ن!



سلاوتان لی بیت!

له‌ناکاودا...

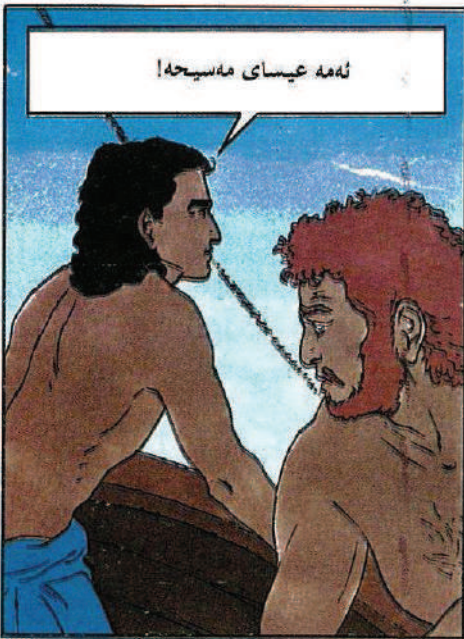




نه خير، هيچمان
راونه كرده!

نهری خوار دنتان لایه؟

عیسا بۇ ماوهی چل رۇز بۇ لایه نگرانی دهر كهوت،
جاریك بۇ زیاتر له ۵۰۰ كس دهر كهوت.
رۇزینك قوتایه كان له دهر یاچهی جهلیل راه
ماسییان ده كرد.



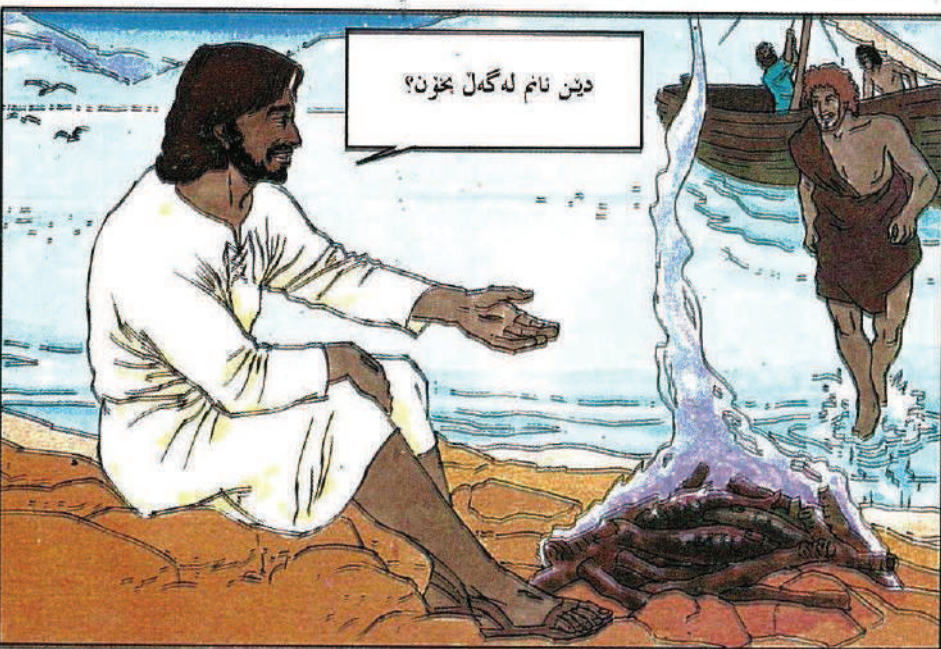
نهمه عیساى مەسیحە!



خودایه نهمه چییه،
نهم راهه؟



له لای راستی به لهمه كه تۇره كانتان فریبده نه
ناو ناوه كه!

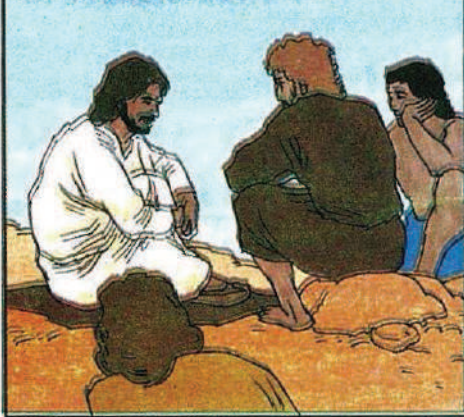


دین نام له گهل بخون؟

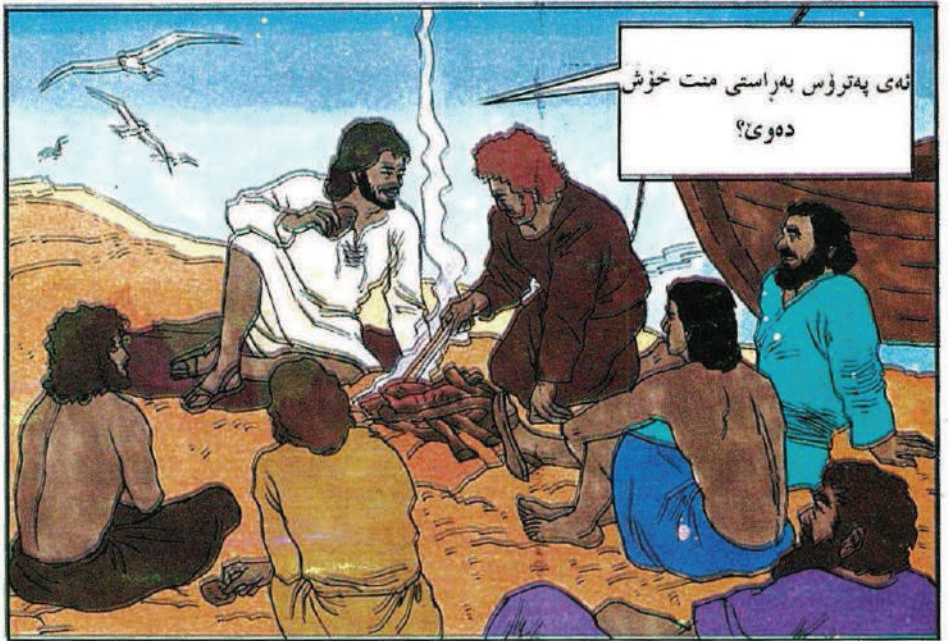


گهوره م!

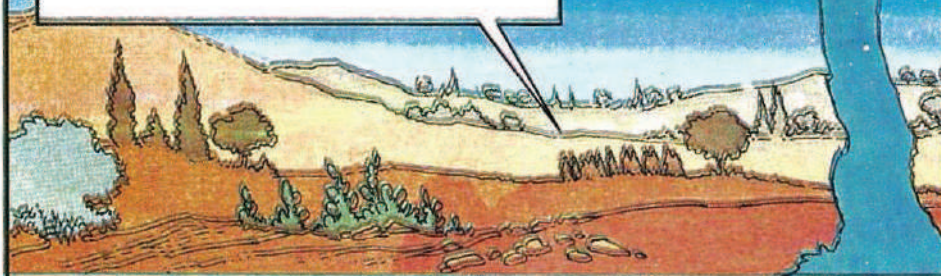
عیسای مەسیح سێ جار ئەم پرسیارە
لەپەتروس دووبارە کردەووە...



ئەو پەتروس بەراستی منت خۆش
دەوێ؟



هەموو لەناسمان و لەسەر زەوی پێم دراوە، بڕۆن هەموو
گەلان فێربکەن، بەناوی باوک و ڕۆڵە و ڕۆحی پیرۆز
لەناویان هەلکێشن، ئەوەی پێم راسپاردوون فێریان بکەن.



دوام کەو!

بەڵێ گەورەم.
تۆ خۆت دەزانی خۆشم دەوێت.



بەرخە کاتم بڵەوەرێنە!

لەبیرتان پێت من هەمیشە لەگەڵتانم
تا کۆتای زەمانە



دوای ئەم قسانە عیسای مەسیح بەرزبوووەووە
بۆ ناسمان و زەوی بەجێهێشت و ووتی
کە جارێکی تر دەگەرێتەووە تا جیهان رزگار بکات.



مردن نهیتوانی بهسەر عیسای
مهسیحدا زالبی.
بهلکو وهك گهوره
خوداوهندو رزگار کەر
ههستایهوه.

عیسای مهسیح بهره و ناسمان بهرزبووهوه، بهلام
قوتابیهکانی بهدهم نویزو دو عاکردنهوه چاوهروان
بوون رۆحی پیروز که رۆحی خودایه دلیان
پریکات، ههروهك عیسای مهسیح بهلینی دابوونی
که بههیزیان بکات و بهسەر کهمو کوریهکانیاندا
سهریان بجات، شایهتی بۆ نهو ههواله
دلخۆشکهرا نهی عیسای مهسیح بهدن.



تهنیا عیسای مهسیح
رزگار کهره!

لهگهڵ نهو ههموو کیشانهی دههاته سههر رییان، قوتابیهکانی
مهسیح رۆیشتن تا جار بهدن و بلین:

نیستا ههموو لایهنگرانی مهسیح لهجهاندا
بهیهکهوه نویژ دهکهنو کتیبی پیروز دهخویننهوه
و نانی ئیوارهی خوداوهند دهخۆن، تاکو یادی
مردنی مهسیح بکه نهوه و نهو خۆشهویستییهی
مهسیح رادهگهینن بۆ خهلك که دلیانی پرکردوه
بۆ ههموو مرۆفایهتی و دهووبهر.



نهو نامانهیان نووسی که ههمان
بانگهوازی تیدایه:
(گوناههکانی ئیمهه لهلهشی دا
ههلگرت بهلهخاچدانن. بۆیه
پیویسته لهگهناه دووربین و
بهیبی خواستی خودا بژین.)



عیسای مەسیح خوشی دەوین!
سویاس و ستایشی بکە!



عیسای مەسیح مەبەستەکانی خودای
دەربارەى مرۆڤ ئاسان کرد.



خودا بەم چەشنە جیهانی خوش وویست
ئەنانت تاکە رۆلەکەى خۆى بەخشی بۆ ئەو
ئەوانەى باوەریان پێیەتی ئەفەوتین و ژيانی
هەناھەناییان بۆ مسۆگەر بکات.

گەر ویستت زیاتر دهرباره ی هه زو ته ی مه سیح بز تنی

بینیوه و باوه پیمان پیسی بووه. گوئیسی بۆ ناگاداری و فەرمايشته کانی عیسی مه سیح گرتوووه و نه زمونی باوه پاران و چۆنیه تی دامه زران دن یه کهم کۆمه له ی باوه پاران ی تۆمار کردوووه. کتیبه که ی (به کرداری نیرراوان) له کتیبی پیرۆزدا ناوده ی ری.

یۆحه ننا ی مزگینیدەر:

یۆحه ننا ی هیژا به دلسۆزی و نه مه کرداری عیسی مه سیح له لای خاچه که مایه وه، له کۆتایی ئینجیله که ی نووسیویوه تی: (زۆر نیشانه ی تر که عیسا له بهردهم قوتابیه کانی کردوووه تی که له م کتیبه دا نه نووسراوه به لام نه مه بۆیه نووسراوه تا باوه بهینن که عیسا رۆله ی خودایه و به ناوی نه وه وه ژبانان ده ست ده که وئ. یۆحه ننا ی هیژا ته مه نه ی له قوتابیه کانی تر دریتزر بوو، له کۆتایی ژبانیدا له بینیدا عیسی مه سیحی له و په ری شکۆمه نلیدا بینی و بینیه که ی له کتیبیکدا تۆمار کرد ناوی نا (بینی یۆحه ننا) له کتیبی پیرۆزدا، نه مه گه شتی که رووداوه کانی کۆتایی جیهان ده گریته خۆ.

ههروه ها تۆش:

هیشتا چیرۆکی مه سیح کۆتایی نه هاتوووه، به لکو به دریتزایی سه ده کان له ژبانی باوه پاره راسته قینه کانا بهرده وامه و له وانیه له ژبانی تۆشدا بهرده وام بیت. مه سیح ده به ویت خۆشه ویستی خۆی و خواناسی پیشان بدهات، ده به وئ نه وه ی له گه ل قوتابیه یه که مینه کانی کردوووه تی له گه ل تۆش بیکات. به رۆحی پیرۆز دلت پر بکات و ژبان له ناوه وه بگۆریت، نه وه ی تاریکه رۆشن ده بیت، نه وه ی ده مریت ده بیته ژبانی هه تاهه تایی. سو پاس بۆ عیسی مه سیح، نه وه ی مه بهستی خودا له ژباندا مسۆگه ر ده کات.

چوار له شایه تانی هاو چه رخی عیسی مه سیح، چوار نووسراویان له سه ر نووسیوه که بیان دهوتر ئ ئینجیل، ئینجیل به مانای مزگینی دیت و له گه ل کتیبه ئاسمانیه کانی تر دا کۆکرانه وه هه موو له یه ک کتیبدا و ناو ئرا کتیبی پیرۆز. داواکارین که خۆت بیخوینیه وه.

مه تتای مزگینیدەر:

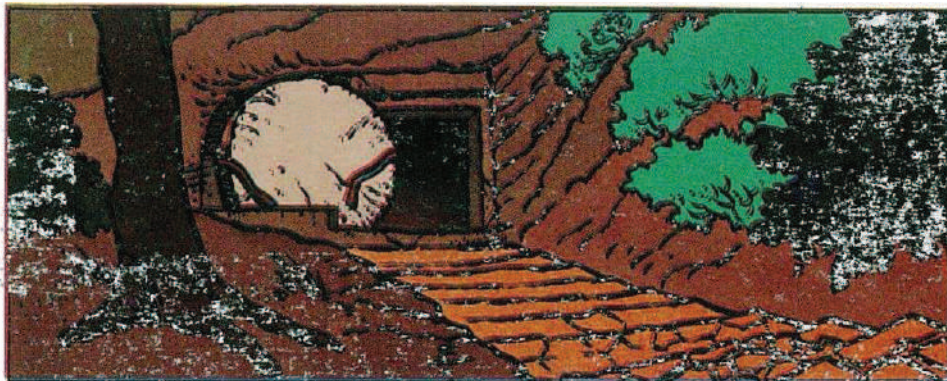
یه کینه که له دوانزه قوتابیه که ی مه سیح، کاتی مه سیح له گوندی ناحوم ده گه را، له نووسینگه ی باجگه ر کانا مه تتای بینی و داوای ئی کرد داوای بکه وئ، نه ویش باوه ری پی هینا و بوو به یه کینه که قوتابیه کانی. خه لکی له وه سه رسام بوون که مه سیح ها ورپیه تی باجگه ر کانی ده کرد که به خیا نه تکار ناوده بران، چونکه له هه قی خۆیان زیاتریان له خه لک پاره وه رده گرت. مه تتا نه وانیه ی به چاوی خۆی بینویه تی له کتیبه که ی تۆماری کردوووه.

مه ر قۆسی مزگینیدەر:

نه و ئینجیله ی مه ر قۆس نوسی بریتی بوو له هه والی دله خۆشکه ر ده، باره ی عیسی مه سیح. کاتی عیسی مه سیح له سه ر زه ویمان بوو، مه ر قۆس مندا ل بوو، به لام له گه ل په ترۆسی نیرراو زۆر گه راوه، ته نانه ت په ترۆس له یه کینه که له نامه کانی نووسیویه تی (مه ر قۆس کورمه) ئینجا مه ر قۆس له گه ل پۆلسی نیرراو مژده ی هاتی مه سیحی گه یانده نه وروپا.

لۆقای مزگینیدەر:

لۆقای مزگینیدەر هه والی دله خۆشکه ری دهرباره ی عیسی مه سیح نووسیوه هه ر چه نده خۆی نه یینیه وه. لۆقا خۆی پزیشکیکی نوژداری یۆنانی یه، باوه ری به عیسی مه سیح هینا و له گه ل پۆلسی سیرراو گه راوه و چوو ته لای نه و که سانه ی عیسی مه سیحیان





عیسای مہسیح: چیرۆکیکە بەنیگاری دەربارە ی
ژبانی عیسای مہسیح. بەلێ! چونکە ئەوێ نوێ لەگەڵ
ئەم زمانەدا گەشەدەکات و لەهەمووشوینیک دەبینن
منداڵان لەم زمانە تێدەگەن کە زنجیرە ی نیگاری! بۆیە
چیرۆکی ژبانی عیسای مہسیح بەم چەشنە نیگارە نووسرا
تاکو مزگیننی بگاتە ئەم ئەوێ.

ئەم کتیبە دادەنرێ بەوەر گێرانیکێ باسی ئینجیل و
ئەم چیرۆکە بریتی یە لەبەشیکی وەرگیراو لەهەر چوار
ئینجیلە کەدا. سیناریۆکان لەگەڵ هێلی درامی هاوشانن و
راسپاردەییەکی بەهێز دەگرێتەو، ووتەکان بەشیوێهەکی



هاوچەر خانە
نووسراون بەلام
زنجیرە ی نیگارە
بەشیوازیکێ نوێ
دادەنرێ وا
لەخوینەر دەکات
زانیاری دەربارە ی
گرنگترین چیرۆک
بزانی.

